

**Solamente, los grandes de espíritu  
y bondadosos de alma  
sienten, ven y hacen  
las cosas desde el corazón  
y no por obligación  
ni por influencias ajenas  
a su voluntad.**

**Paz en la tierra  
a los hombres  
de buena voluntad.**

**1. Inglés**

**Only those great in spirit and kind in soul feel, see, and do things from the heart, and not out of obligation or through influences foreign to their will.**

**2. Francés**

**Seuls les grands d'esprit et les bons de cœur ressentent, voient et font les choses avec le cœur, et non par obligation ni par des influences étrangères à leur volonté.**

**3. Italiano**

**Solo i grandi di spirito e i buoni d'anima sentono, vedono e fanno le cose con il cuore, e non per obbligo né per influenze estranee alla loro volontà.**

**4. Sueco**

**Endast de med stor ande och god själ känner, ser och gör saker från hjärtat, och inte av tvång eller genom inflytande som är främmande för deras vilja.**

## 5. Griego

**Μόνο οι μεγάλοι στο πνεύμα και οι καλοί στην ψυχή νιώθουν, βλέπουν και κάνουν τα πράγματα από την καρδιά, και όχι από υποχρέωση ούτε από επιρροές ξένες προς τη θέλησή τους.**

## 6. Suajili

**Ni wale tu wenye roho kuu na nafsi njema wanaohisi, wanaoona na wanaofanya mambo kutoka moyoni, na si kwa lazima wala kwa ushawishi usiohusiana na mapenzi yao.**

## 7. Português

**Somente os grandes de espírito e bondosos de alma sentem, veem e fazem as coisas de coração, e não por obrigação nem por influências alheias à sua vontade.**

## 8. Rumano

**Doar cei mari la spirit și buni la suflet simt, văd și fac lucrurile din inimă, și nu din obligație, nici prin influențe străine voinței lor.**

## 9. Quechua

**Hatun sunquyuqkuna, k'acha qallpayuqkunallan sunqumanta imatapas munanku, rikunku, ruwankupas; manan kamachisqa kasqankuraykuchu, nitaq hukkunapa munasqanman hinachu.**

## 10. Alemán

**Nur die Großen im Geiste und die Gütigen in der Seele fühlen, sehen und tun die Dinge von Herzen, und nicht aus Verpflichtung oder durch Einflüsse, die ihrem Willen fremd sind.**

## 11. Ruso

**Только великие духом и добрые душой чувствуют, видят и делают всё от сердца, а не по обязанности и не под влиянием извне, чуждым их воле.**



Propiedad intelectual

2024-S-507



Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio

Gobierno de Chile

## Edición, publicación Alfred Asís

### Advertencia:

Todas las partes de este libro, incluyendo el diseño de la cubierta, puede reproducirse, almacenarse o transmitirse por medio, eléctrico, químico, mecánico, óptico, de grabación o fotocopia, con el permiso de cualquiera de los autores respetando el contenido y toda su estructura.

Libre para imprimir.

Si este generara algún recurso económico, se pide que este sea usado en la Literatura y Cultura para el desarrollo de los alumnos de los pueblos del mundo.

Isla Negra, abril 2026

[poeta@alfredasis.cl](mailto:poeta@alfredasis.cl) (©) 2024-S-507

[www.alfredasis.cl](http://www.alfredasis.cl)

**Votre indulgence pour les traductions merci !**

**\*\*\*\*\***

**Serge Lapisse France**

**Notre monde en turbulence  
Notre monde se construit  
Sur des dictatures de toutes formes  
Et des libéralismes outranciers,  
Ignorant les besoins des hommes.  
Les médias dirigent  
Les hommes qui s'abreuvent  
De leurs paroles,  
Orientant vers les directions voulues.  
Gauche, droite, écologistes...  
Ne représentent plus que des marches  
De propulsion... pour  
Gravir les portes des pouvoirs.  
Sous le coup des turbulences  
Les corps s'écroulent.  
Les âmes sensibles tremblent  
Avec le poids de la misère.**

**Nos institutions se cachent**

**Derrière des actions de façade**

**Qui laissent les problèmes perdurer**

**Malgré des sursauts de conscience passagers.**

**Les ego montent, montent**

**De toutes parts... sans répit,**

**Exacerbant les individualismes**

**Perchés sur leurs échasses.**

**Des gadgets pleuvent, compensant**

**Notre ennui, né du désœuvrement,**

**Laissant ainsi les spiritualités disparaître**

**Derrière un matérialisme démesuré.**

**Notre Terre s'enflamme, se détériore,**

**Se craquelle sous nos pas.**

**Pollutions morales, physiques...**

**L'ensevelissent sous des décombres.**

**La jeunesse, dans ses élans**

**Pour sauver notre planète, se désespère**

**Face à la torpeur des Grands**

**Trop attachés à leur assise.**

**La Terre pleure, brûle**

**Sous nos regards insouciantes.**

**Nos sociétés s'effritent,**

**Emportées par les chimères offertes.**

**Les guerres qui s'enchaînent,  
Déclarées et larvées,  
Déchirent les cœurs, les esprits,  
N'assouviennent rien de la quête humaine.**

**Les dieux du stade  
Enflamment les foules  
Tandis que dans les rues  
Des hommes tombent, meurent.**

**Nos sociétés dites de communication  
S'engouffrent dans les ornières du retraitisme  
Créant des désastres multiples :  
Violences, suicides, crimes... désarrois divers.  
Attendons, dans notre confort paisible  
Que notre monde s'écroule à jamais,  
Ou regroupons-nous vers l'amour, la nature,  
Pour le faire ressurgir dans la lumière.  
Là réside maintenant  
Le dilemme de notre humanité,  
Prise entre l'étau du chaos final  
Et son accomplissement dans le respect de l'humain.  
Comment vivre dans ce monde  
Où turbulence et folie  
Gagnent du terrain...toujours,  
Sous nos regards inquiets ?**

**Our world in turbulence**

**Our world is built  
On dictatorships of all forms  
And outrageous liberalisms,  
Ignoring the needs of humanity.  
The media directs Men who drink  
Of their words,**

**Guiding them in the desired directions.  
Left, right, environmentalists...**

**They now represent nothing but steps  
Of propulsion...to Climb the gates of power.  
Under the blow of turbulence Bodies collapse.  
Sensitive souls tremble With the weight of poverty.  
Our institutions hide Behind superficial actions  
That allow problems to persist  
Despite fleeting surges of conscience.  
Egos rise, rise from all sides...without respite,  
Exacerbating individualism Perched on their stilts.  
Gadgets rain down, compensating  
Our boredom, born of idleness,  
Thus allowing spirituality to disappear  
Behind excessive materialism.**

**Our Earth is igniting, deteriorating,**

**Cracking beneath our feet.**

**Moral and physical pollution...**

**Bury it under rubble. Youth, in its impulses**

**To save our planet, despairs Faced with the torpor of the Great**

**Too attached to their foundations.**

**The Earth weeps, burns Before our careless gaze.**

**Our societies are crumbling,**

**Carried away by the illusions offered.**

**The wars that follow one after the other,**

**Declared and latent, Tear apart hearts and minds,**

**Satisfy nothing of the human quest.**

**The gods of the stadium**

**Inflame the crowds**

**While in the streets Men fall, die.**

**Our so-called communication**

**societies are plunging into the ruts of retreatism**

**Creating multiple disasters:**

**Violence, suicides, crimes...**

**various forms of disarray.**

**Let us wait, in our peaceful comfort  
For our world to collapse forever,  
Or let us gather around love, nature,  
To bring it back into the light.  
Therein now lies  
The dilemma of our humanity,  
Caught between the vice of final chaos  
And its fulfillment in respect for humanity.**

**How can we live in this world Where turbulence and madness  
Gain ground...always,  
Before our worried gaze?**

\*\*\*

**Nuestro mundo en turbulencia**

**Nuestro mundo se está construyendo  
Sobre las dictaduras de todas las formas  
Y liberalismos escandalosos,  
Ignorando las necesidades de los hombres.  
Las reglas de los medios  
Los hombres que beben De sus palabras,  
Orientando hacia las direcciones deseadas.**



**Izquierda, derecha, ecologistas...**

**Ahora sólo representan pasos**

**De propulsión...para Escala las puertas del poder.**

**Bajo la influencia de la turbulencia**

**Los cuerpos se desploman.**

**Las almas sensibles tiemblan**

**Con el peso de la miseria.**

**Nuestras instituciones se esconden**

**Detrás de la fachada de las acciones**

**¿Quién dejó que los problemas persistieran?**

**A pesar de las fugaces oleadas de conciencia.**

**Los egos suben, suben De todos lados...sin respiro,**

**Exacerbando los individualismos**

**Posados sobre sus zancos.**

**Los gadgets están lloviendo para compensar**

**Nuestro aburrimiento, nacido de la ociosidad,**

**Así dejando que las espiritualidades desaparezcan**

**Detrás de un materialismo excesivo.**

**Nuestra Tierra se está quemando, deteriorándose,**

**Grietas bajo nuestros pies.**

**Contaminación moral y física...**

**Lo entierran bajo los escombros.**

**La juventud, en sus impulsos**

**Para salvar nuestro planeta, la desesperación**

**Ante el letargo de los Grandes  
Demasiado apegado a su asiento.  
La tierra llora, arde Bajo nuestra mirada despreocupada.  
Nuestras sociedades se están desmoronando,  
Dejarse llevar por las quimeras que se ofrecen.  
Las guerras que se suceden una tras otra,  
Declarado y latente,  
Desgarrar corazones, mentes,  
No satisfacen ninguna de las búsquedas humanas.  
Los dioses del estadio  
Encender a las multitudes  
Mientras esté en las calles  
Los hombres caen, mueren.  
Nuestras llamadas empresas de comunicación  
Se hunden en las rutinas de la abstinencia.  
Creando múltiples desastres:  
Violencia, suicidios, crímenes... diversas formas de  
desconcierto.**

**Esperemos, en nuestra pacífica comodidad.**

**Que nuestro mundo se derrumbe para siempre,  
O reunámonos hacia el amor, la naturaleza,  
Para traerlo de nuevo a la luz.**

**Ahora reside allí El dilema de nuestra humanidad,  
Atrapados en el vicio del caos final  
Y su realización con respeto a la humanidad.**

**Cómo vivir en este mundo**

**Donde la turbulencia y la locura Ganando terreno..  
.siempre, ¿Bajo nuestra mirada preocupada?**

**\*\*\***

**Nosso mundo em turbulência**

**Nosso mundo está sendo construído**

**Sobre ditaduras de todas as formas**

**E liberalismos escandalosos,**

**Ignorando as necessidades dos homens.**

**A mídia governa Os homens que bebem**

**Pelas suas palavras,**

**Orientando-se nas direções desejadas.**

**Esquerda, direita, ambientalistas...**

**Agora eles representam apenas etapas  
De propulsão... para Escale os portões do poder.  
Sob a influência da turbulência  
Os corpos desabam.  
Almas sensíveis tremem  
Com o peso da miséria.**

**As nossas instituições estão a esconder-se  
Por trás da fachada das ações  
Quem deixou os problemas persistirem  
Apesar de surtos fugazes de consciência.  
Os egos sobem, sobem  
De todos os lados... sem trégua,  
Individualismos exacerbados  
Empoleirados em suas pernas de pau.  
Os gadgets estão chovendo, compensando  
Nosso tédio, nascido da ociosidade,  
Deixando assim as espiritualidades desaparecerem  
Por trás de um materialismo excessivo.  
Nossa Terra está queimando, se deteriorando,  
Rachaduras sob nossos pés.**

**Poluição moral e física...  
Eles o enterram sob os escombros.  
A juventude, nos seus impulsos**

**Para salvar o nosso planeta, os desesperos**

**Diante do torpor dos Grandes**

**Muito apegados ao assento.**

**A Terra chora, queima**

**Sob nosso olhar despreocupado.**

**As nossas sociedades estão a ruir,**

**Levado pelas quimeras oferecidas.**

**As guerras que se seguem,**

**Declarado e latente,**

**Rasgar corações, mentes,**

**Eles não satisfazem nenhuma das buscas humanas.**

**Os deuses do estádio**

**Acenda as multidões**

**Enquanto nas ruas**

**Os homens caem e morrem.**

**As nossas chamadas empresas de comunicação**

**Eles mergulham na rotina da abstinência**

**Criando múltiplos desastres:**

**Violência, suicídios, crimes... diversas formas de desordem.**

**Esperemos, em nosso conforto pacífico**

**Que nosso mundo entre em colapso para sempre,**

**Ou vamos nos reunir em direção ao amor, à natureza,**

**Para trazê-lo de volta à luz.**

**Agora reside**

**O dilema da nossa humanidade,**

**Preso no vício do caos final**

**E sua realização com respeito à humanidade.**

**Como viver neste mundo**

**Onde a turbulência e a loucura**

**Ganhando terreno...sempre,**

**Sob nosso olhar preocupado?**

**\*\*\***

**Серж Ляпис Франция**

**Наш мир в турбулентности**

**Наш мир строится**

**О диктатурах всех форм**

**И возмутительный либерализм,**

**Игнорирование потребностей мужчин.**

**Медиа правила**

**Мужчины, которые пьют С их слов,**

**Ориентация в желаемых направлениях.**

**Слева, справа, экологи...**

**Теперь они представляют собой  
только шаги Движения...**

**для Поднимитесь к вратам власти.**

**Под влиянием турбулентности  
Тела рушатся.**

**Чувствительные души трепещут  
С тяжестью страданий.**

**Наши институты прячутся  
За фасадом действий**

**Кто позволяет проблемам сохраняться  
Несмотря на мимолетные всплески сознания.  
Эго растут, растут Со всех сторон...**

**без передышки,**

**Обострение индивидуализма**

**Сидящие на ходулях.**

**Гаджеты льются рекой, компенсируя**

**Наша скука, рожденная бездельем,**

**Таким образом, духовность исчезает.**

**За чрезмерным материализмом.**

**Наша Земля горит, разрушается,**

**Трещины под ногами.**

**Моральное и физическое загрязнение...**

**Они хоронят его под обломками.**

**Молодость в своих порывах**

**Чтобы спасти нашу планету, отчаяние**

**Столкнувшись с оцепенением Великих**

**Слишком привязаны к своему месту.**

**Земля плачет, горит**

**Под нашим беззаботным взглядом.**

**Наши общества рушатся,**

**Увлечённый предложенными химерами.**

**Войны, которые следуют одна за другой,**

**Явные и скрытые,**

**Разрывай сердца, умы,**

**Они не удовлетворяют ни одному из человеческих  
стремлений.**

**Боги стадиона Зажги толпу Находясь на улице**

**Мужчины падают, умирают.**

**Наши так называемые коммуникационные компании**

**Они погружаются в колею отказа**

**Создание множественных катастроф:**

**Насилие, самоубийства, преступления...**

**различные формы беспорядков.**

**Давайте подождем в нашем мирном комфорте**

**Пусть наш мир рухнет навсегда,**

**Или давайте соберемся к любви, природе,**

**Чтобы вернуть его на свет.**

**Там сейчас проживает**

**Дилемма нашего человечества,**

**Пойманные в тиски окончательного хаоса**

**И это достижение с уважением к человечеству.**

**Как жить в этом мире Где буря и безумие Набирает  
силу...всегда,**

**Под нашим обеспокоенным взглядом?**

\*\*\*\*\*



**Luisa Cámara Quiroz Peru**

**Purifica nuestro mundo ¡Oh Alteza**

**Llora a canteros nuestro orbe**

**lluvia gris de bombas y misiles**

**quién te mancilla / quién te hiere**

**con piras / almenaras / mentes crueles**

**Salvemos nuestro mundo**

**de la despiadada actitud del hombre**

**ambición de un gigante iracundo**

**con garras de león porfiado**

**ataca a malsanas nuestro orbe**

**Cesa ese dolor con tu suave murmullo**

**que los niños no abran sus cristales**

**a este mundo de guerras y misiles.**

**Vuélvenos mas empáticos / más solidarios**

**recíbelos con cánticos de amor y arrullo**

**Si la paz comienza en cada corazón**

**yo, te ofrezco mi fuerza suprema**

**transforma mis adentros**

**agita mi amor como emblema.**

**Escucha de mi lira tiernas comparsas**

**purifica cada río de mis mares**

**Cómo el agua dulce de los manantiales**

**Suave cântico angelical**

**que fluye del vientre terrenal  
donde crece la cizaña y el trigo**

**¡Oh! Fuerza Divina**

**Que prime el trigo de tus amores**

**Volvamos a la espiritualidad,  
solo con tu gloriosa cercanía**

**Salvaremos al mundo de la iniquidad**

**Esparzamos amor a borbotones**

**Purifica nuestro mundo ¡Oh Alteza!**

**A tus pies me rindo con honores**

**Clamando por la paz universal  
en tu alma mía !**

**\*\*\***

**Purifie notre monde, ô Altesse**

**Notre monde a besoin de tailleurs de pierre  
pluie grise de bombes et de missiles  
qui te souille / qui te fait du mal**

**avec des bûchers / des balises / des esprits cruels.**

**Sauvons notre monde**

**de l'attitude impitoyable de l'homme**

**l'ambition d'un géant en colère**

**avec les griffes d'un lion têtu**

**attaque notre monde de manière malsaine.**

**Arrête cette douleur avec ton doux murmure**

**que les enfants ne cassent pas leurs vitres**

**à ce monde de guerres et de missiles**

**Rendez-nous plus empathiques / plus solidaires.**

**Accueillez-les avec des chansons d'amour et des berceuses.**

**Si la paix commence dans chaque cœur**

**Je t'offre ma force suprême**

**transforme mon intérieur**

**agite mon amour comme un emblème.**

**Écoutez les tendres comparsas de ma lyre**

**purifie chaque rivière de mes mers**

**Comment l'eau douce des sources.**

**Douce chanson angélique qui coule du ventre terrestre**

**là où poussent les mauvaises herbes et le blé.**

**Oh! Force divine**

**Que le blé de vos amours prévale.**

**Revenons à la spiritualité,**

**seulement avec ta glorieuse proximité**

**Nous sauverons le monde de l'iniquité**

**Répondons l'amour en abondance.**

**Purifie notre monde, ô Votre Altesse !**

**À tes pieds je me rends avec honneurs**

**Appel à la paix universelle**

**Dans ton âme à moi !**

**\*\*\***

**Purify our world O Highness**

**Our world needs stonemasons a gray rain of bombs and missiles**

**that defiles you / that harms you with pyres / beacons / cruel spirits.**

**Let us save our world from the merciless attitude of man the ambition of an angry giant with the claws of a stubborn lion attacks our world in an unhealthy way.**

**Stop this pain with your gentle whisper so children don't break**

**their windows in this world of wars and missiles**

**Make us more empathetic / more united.**

**Greet them with love songs and lullabies.**

**If peace begins in every heart**

**I offer you my supreme strength transform my interior**

**wave my love like an emblem.**

**Listen to the tender comparsas of my lyre purifies**

**every river of my seas**

**Like the fresh water of the springs**

**Sweet angelic song that flows from the earthly**

**Womb where weeds and wheat grow.**

**Oh! Divine Strength May the wheat of your loves prevail.**

**Let us return to spirituality, only with your glorious proximity**

**We will save the world from iniquity**

**Let us spread love in abundance.**

**Purify our world,**

**O Your Highness!**

**At your feet I surrender with honor**

**Call for universal peace in your soul!**

**\*\*\***

**Purifica o nosso mundo, ó Alteza**

**Nosso mundo precisa de pedreiros chuva cinzenta de bombas e mísseis**

**quem te contamina / quem te fere com piras / faróis / espíritos cruéis.**

**Vamos salvar o nosso mundo da atitude implacável**

**do homem a ambição de um gigante furioso**

**com as garras de um leão teimoso ataca**

**o nosso mundo de uma forma prejudicial.**

**Pare essa dor com seu doce sussurro que as crianças  
não quebrem as janelas para este mundo de guerras e mísseis**

**Torne-nos mais empáticos/mais solidários.**

**Receba-os com canções de amor e canções de ninar.**

**Se a paz começa em cada coração**

**Eu te ofereço minha força suprema transforma meu interior**

**acessar meu amor como um emblema.**

**Ouçã as ternas comparsas da minha lira purifica**

**todos os rios dos meus mares**

**Como a água doce das nascentes**

**Doce canção angelical fluindo do útero terrestre onde**

**crescem ervas daninhas e trigo.**

**Oh! Força divina**

**Que prevaleça o trigo dos teus amores.**

**Voltemos à espiritualidade, somente com sua gloriosa  
proximidade**

**Nós salvaremos o mundo da iniquidade**

**Vamos espalhar amor abundantemente.**

**Purifique nosso mundo,**

**ó Alteza! Aos teus pés me rendo com honras**

**Apelo pela paz universal na sua alma!**

**\*\*\***

**Луиза Камере Кирос Перу**

**Очисти наш мир, о Высочество.**

**Нашему миру нужны каменщики серый дождь из бомб  
и ракет кто оскверняет тебя / кто причиняет  
тебе боль с кострами / маяками / жестокими духами.  
Давайте спасем наш мир безжалостного отношения  
человека амбиции разгневанного великана с когтями  
упрямого льва нападает на наш мир нездоровым образом.  
Останови эту боль своим сладким шепотом.  
чтобы дети не разбивали окна в этот мир войн и ракет  
Сделайте нас более чуткими/более поддерживающими.  
Встречайте их любовными песнями и колыбельными.  
Если мир наступит в каждом сердце  
Я предлагаю тебе свою высшую силу преобразует  
мой интерьер размахивай моей любовью,**

как эмблемой.

**Слушай нежные компарсы моей лиры очисти каждую  
реку моих морей Как свежая вода из источников  
Сладостная ангельская песнь, льющаяся из земного чрева.**

**где растут сорняки и пшеница.**

**Ой! Божественная сила Пусть пшеница  
вашей любви возобладает.**

**Давайте вернемся к духовности.**

**только с твоей славной близостью**

**Мы спасем мир от беззакония**

**Давайте распространять любовь**

**щедро. Очисти наш мир, о Ваше Высочество!**

**К твоим ногам я с почестями сдаюсь.**

**Призыв к всеобщему миру в твоей душе!**

\*\*\*\*\*



**Gloria Rios Ayzú México**

**El Jardín Perdido**

**Vi los jardines antes de nacer.**

**No eran de esta Tierra,  
pero la Tierra los soñaban.**

**Brillaban sin sol  
y la luna no se atrevía a mirarlos.**

**Allí crecen rosas que no pinchan,**

**cantan las aguas sin necesidad de cauce,  
y los nombres no dividen,  
sino que bendicen.**

**Yo era una niña aún no pronunciada,  
pero ya llevaba el sello  
de la rosa blanca entre las manos,  
y la promesa del equilibrio  
en el hueco de mi pecho.**

**Desde entonces,  
todo ha sido espera.**

**Las guerras me rodean como fuegos sin fin,  
y yo, que fui creada para la paz,  
camino con los pies desnudos  
sobre el campo de los gritos.**



**He visto a los hombres perderse en sus banderas,  
y a los niños olvidar cómo se llama el juego.**

**He visto la justicia rendirse ante el oro,  
y el silencio convertirse en moneda de cambio.**

**Y aun así, no he dejado de sembrar.**

**Mi jardín aún no florece,  
pero conozco su aroma.**

**Es verde como las esmeraldas  
que no se venden.**

**Allí la paz no es ley, es sustento.**

**Allí las palomas no huyen del humo,  
y las lágrimas se transforman en agua de vida.**

**Soy la hija del Reino,  
y mi hora no ha llegado.**

**Pero guardo la rosa en mi pecho  
como quien sostiene un amanecer  
que no se ha escrito aún.**

**Porque sé,  
aunque aún no lo vean,  
que hay un jardín esperando por todos,**

**y que la paz,  
la verdadera paz,  
no se conquista...**



se cultiva.

Ese jardín que espero  
no es de unos pocos,  
ni florece sobre el imperio que somete.  
Es justicia en equilibrio,  
es rosa blanca en armonía.  
Allí la espada es templaria,  
y la paz no es un premio...  
es la raíz misma del Reino.

\*\*\*

### Le jardin perdu

J'ai vu les jardins avant de naître.  
Ils n'étaient pas de cette Terre,  
mais la Terre en rêvait.  
Ils brillaient sans soleil et la lune n'osait pas les regarder.  
Il y a des roses qui poussent sans se piquer,  
les eaux chantent sans avoir besoin d'un canal,  
et les noms ne divisent pas, mais ils bénissent.  
J'étais une fille pas encore prononcée,  
mais il avait déjà le sceau de la rose blanche dans les mains,

**et la promesse d'équilibre au creux de ma poitrine.**

**Depuis lors, tout a été attendu.**

**Les guerres m'entourent comme des feux sans fin,  
et moi, qui ai été créé pour la paix,**

**Je marche pieds nus sur le champ des cris.**

**J'ai vu des hommes se perdre dans leurs drapeaux,  
et les enfants oublient le nom du jeu.**

**J'ai vu la justice se rendre à l'or,  
et le silence devient monnaie.**

**Et pourtant, je n'ai pas arrêté de semer.**

**Mon jardin n'est pas encore en fleur,  
mais je connais son odeur.**

**C'est vert comme des émeraudes qui ne sont pas vendus.**

**Là-bas, la paix n'est pas une loi, c'est une subsistance.**

**Là, les pigeons ne fuient pas la fumée,  
et les larmes se transforment en eau de vie.**

**Je suis la fille du Royaume,  
et mon heure n'est pas encore venue.**

**Mais je garde la rose dans ma poitrine  
comme quelqu'un tenant un lever de soleil  
qui n'a pas encore été écrit.**

**Parce que je sais, même si tu ne le vois pas encore,**

qu'il y a un jardin qui attend tout le monde,  
et la paix, la vraie paix, elle n'est pas conquise... est  
cultivé.

Ce jardin que j'attends Ce n'est pas le cas de  
quelques-uns,  
et elle ne prospère pas non plus sur l'empire qu'elle soumet.

C'est la justice en équilibre,  
C'est une rose blanche en harmonie.

Là est l'épée des Templiers, et la paix n'est pas une  
récompense...

C'est la racine même du Royaume.

\*\*\*

### The Lost Garden

I saw the gardens before I was born.  
They were not of this Earth,  
but the Earth dreamed of them.  
They shone without sun  
and the moon dared not look upon them.  
There grow roses that do not prick,  
the waters sing without needing a channel,  
and names do not divide,  
but bless.

**I was a child not yet spoken,  
but I already carried the seal  
of the white rose in my hands,  
and the promise of balance  
in the hollow of my chest.  
Since then,  
everything has been waiting.  
Wars surround me like endless fires,  
and I, who was created for peace,  
walk barefoot  
on the field of cries.**

**I have seen men lose themselves in their flags,  
and children forget the name of the game.  
I have seen justice surrender to gold,  
and silence become currency.  
And yet, I have not stopped sowing.  
My garden has not yet bloomed,  
but I know its scent.  
It is green like emeralds  
that are not for sale.**

**There, peace is not law, it is sustenance.  
There, doves do not flee from the smoke,**

**and tears are transformed into the water of life.**

**I am the daughter of the Kingdom,  
and my time has not come.**

**But I keep the rose in my breast  
like one who holds a dawn  
that has not yet been written.**

**Because I know,  
even if they do not see it yet,  
that there is a garden waiting for everyone,**

**and that peace,  
true peace,  
is not conquered...  
it is cultivated.**

**That garden I await  
does not belong to a few,  
nor does it bloom on the empire that subdues.**

**It is justice in balance,  
a white rose in harmony.**

**There, the sword is Templar,  
and peace is not a prize...**

**it is the very root of the Kingdom.**

\*\*\*



## O Jardim Perdido

**Eu vi os jardins antes de nascer.  
Eles não eram desta Terra,  
mas a Terra sonhou com isso.  
Eles brilhavam sem sol  
e a lua não ousou olhar para eles.  
Há rosas que crescem sem se picar,  
as águas cantam sem precisar de canal,  
e os nomes não dividem, mas eles abençoam.  
Eu era uma menina ainda não pronunciada,  
mas ele já tinha o selo rosa branca nas mãos,  
e a promessa de equilíbrio no fundo do meu peito.  
Desde então, tudo era esperado.  
As guerras me cercam como incêndios sem fim,  
e eu, que fui criado para a paz,  
Eu ando descalço no campo dos gritos.  
Eu vi homens se perderem em suas bandeiras,  
e as crianças esquecem o nome do jogo.  
Eu vi justiça feita ao ouro,  
e o silêncio se torna moeda.  
  
E ainda assim, não parei de semear.  
Meu jardim ainda não está florido,  
mas conheço o cheiro dele.**

**É verde como esmeraldas que não são vendidos.**

**Lá, a paz não é uma lei, é uma subsistência.**

**Lá, os pombos não fogem da fumaça,  
e as lágrimas se transformam em água da vida.**

**Eu sou a filha do Reino,  
e minha hora ainda não chegou.**

**Mas guardo a rosa no meu peito  
como alguém segurando um nascer  
do sol que ainda não foi escrito.**

**Porque eu sei, mesmo que você ainda não veja,  
que há um jardim esperando por todos,  
e paz, paz verdadeira, ela não está conquistada...**

**é cultivada.**

**Este jardim que estou esperando  
Este não é o caso de alguns,  
nem prospera no império que subjuga.**

**É a justiça em equilíbrio,  
É uma rosa branca em harmonia.**

**Aí está a espada dos Templários,  
e a paz não é uma recompensa...**

**É a própria raiz do Reino.**

\*\*\*

**Затерянный сад**

**Я видел сады еще  
до своего рождения.**

**Они не были с этой Земли,  
но Земля мечтала об этом.**

**Они светили без солнца.  
и луна не смела взглянуть на них.**

**Есть розы, которые растут,  
не уколовшись, воды поют, не нуждаясь в канале,**

**и имена не разделяются,  
но они благословляют.**

**Я была девочкой, которую еще не объявили,  
но у него уже была печать Белая роза в руках,  
и обещание баланса в глубине моей груди.**

**С того времени, все было ожидаемо.**

**Войны окружают меня, как бесконечные пожары,  
и я, созданный для мира, Я хожу босиком.**

**на поле криков.**



**Я видел, как люди терялись среди своих флагов,  
 и дети забывают название игры.  
 Я видел, как справедливость воздавалась золоту,  
 и молчание становится валютой.  
 И все же я не перестал сеять.  
 Мой сад еще не цветет, но я знаю его запах.  
 Он зеленый как изумруды которые не продаются.  
 Там мир — не закон, а средство существования.  
 Там голуби не бегут от дыма,  
 и слёзы превращаются в воду жизни.  
 Я — дочь Королевства,  
 и час Мой еще не пришел.  
 Но я храню розу в своей груди.  
 словно кто-то  
 держит восход солнца  
 который еще не написан.  
 Потому что я знаю,  
 даже если вы этого еще не видите,  
 что есть сад, ожидающий каждого,  
 и мир, истинный мир, она не побеждена...  
 культивируется.  
 Этот сад, которого я жду  
 Это не относится к некоторым,**

**и не процветает в покоренной им империи.**

**Это справедливость в равновесии,**

**Это белая роза в гармонии.**

**Вот меч тамплиеров, и мир — не награда...**

**Это самый корень Царства.**

\*\*\*\*\*

**Jean-Louis Vallois France**

**S'IL VOUS PLAÎT**

**Pour que renaissent tous les sourires**

**Prenez conscience des vies fauchées**

**Ne brisez plus certains avenir**

**Ni les moments de liberté**

**S'il vous plaît**

**Partisans Juifs et musulmans**

**Vous avez les mêmes peurs et sueurs**

**Alors, pensez à vos enfants**

**En militant pour le bonheur**

**S'il vous plaît**

**Des plaines d'Ukraine à la Russie**

**Des femmes aspirent à vivre et pleurent**



**Pensez que l'être n'a qu'une seule vie  
Et que la gloire n'est rien qu'un leurre**

**S'il vous plaît**

**Oubliez votre haine et vos armes  
Illuminez vos soirs de paix  
Rangez votre besoin de vacarme  
Et tenez propos circonspects  
S'il vous plaît S'il vous plaît**

\*\*\*

**Jean-Louis Vallois France**

**PLEASE**

**So that all smiles may be reborn  
Recognize the lives cut short  
Stop destroying certain futures  
Nor moments of freedom  
Please**

**Jewish and Muslim partisans  
You have the same fears and suffering  
So, think of your children  
By campaigning for happiness**



**Please**

**From the plains of Ukraine to Russia  
Women yearn to live and cry  
Think that being has only one life  
And that glory is nothing but a delusion**

**Please**

**Forget your hatred and your weapons  
Light up your evenings with peace  
Put away your need for noise  
And speak circumspectly  
Please Please**

**\*\*\***

**POR FAVOR**

**Para que renazcan todas las sonrisas  
Ser conscientes de las vidas perdidas  
No rompas más algunos futuros  
Ni los momentos de libertad**



**Por favor**

**Partidarios judíos y musulmanes  
Tienes los mismos miedos y sudores.  
Así que, piensa en tus hijos.  
Haciendo campaña por la felicidad**

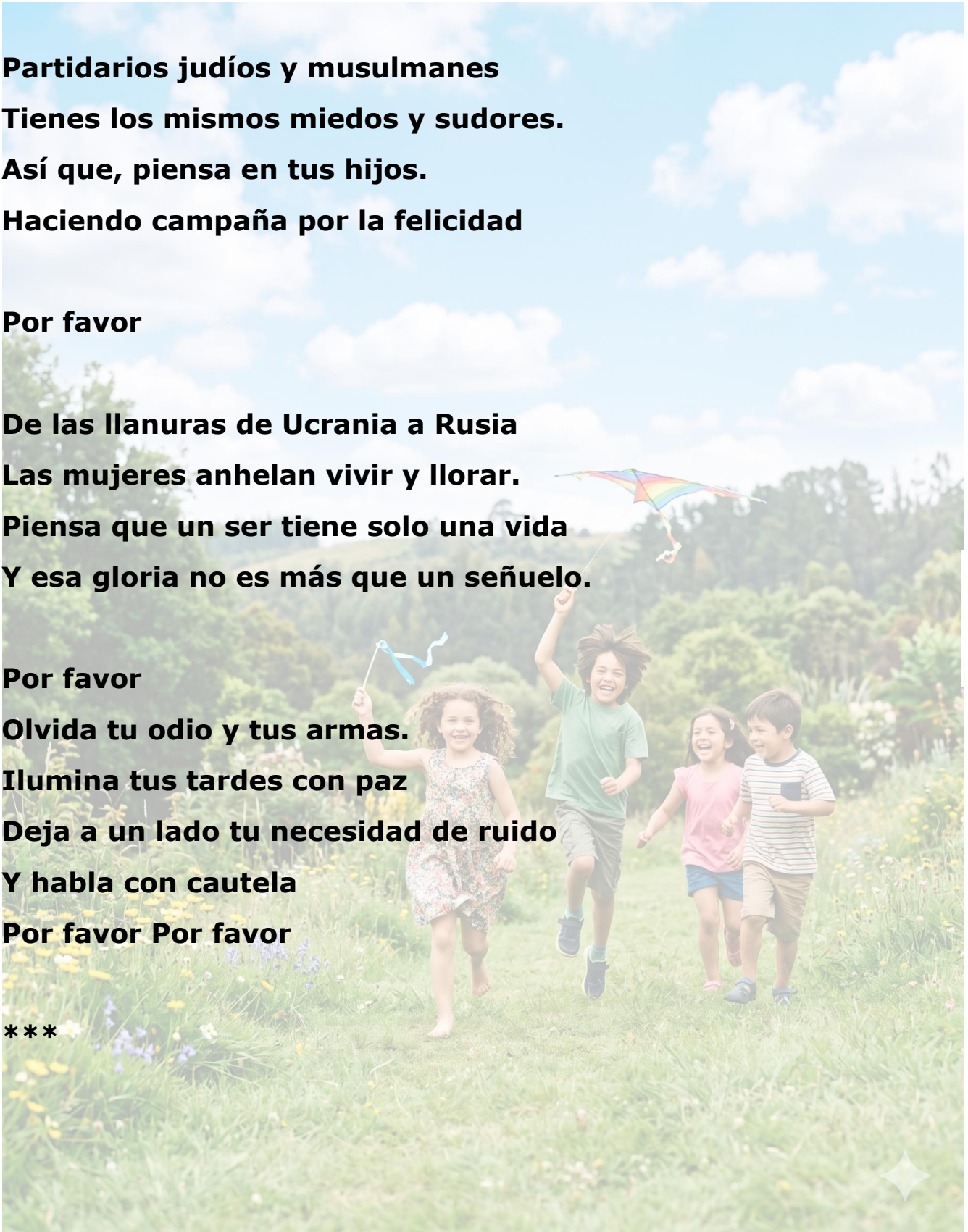
**Por favor**

**De las llanuras de Ucrania a Rusia  
Las mujeres anhelan vivir y llorar.  
Piensa que un ser tiene solo una vida  
Y esa gloria no es más que un señuelo.**

**Por favor**

**Olvida tu odio y tus armas.  
Ilumina tus tardes con paz  
Deja a un lado tu necesidad de ruido  
Y habla con cautela  
Por favor Por favor**

**\*\*\***



## **POR FAVOR**

**Para que todos os sorrisos renasçam  
Esteja ciente das vidas perdidas  
Não quebre mais alguns futuros  
Nem os momentos de liberdade**

**Por favor**

**Apoiadores judeus e muçulmanos  
Você tem os mesmos medos e suores  
Então, pense nos seus filhos  
Fazendo campanha pela felicidade**

**Por favor**

**Das planícies da Ucrânia à Rússia  
As mulheres anseiam por viver e chorar  
Pense que um ser tem apenas uma vida  
E essa glória não passa de uma isca**

**Por favor**

**Esqueça seu ódio e suas armas  
Ilumine suas noites com paz  
Deixe de lado sua necessidade de barulho**

**E fale com cautela  
Por favor Por favor**

**\*\*\***

**Жан-Луи Валуа Франция**

**ПОЖАЛУЙСТА**

**Чтобы все улыбки возродились.  
Помните о потерянных жизнях**

**Не ломай больше будущее.  
Ни мгновений свободы.  
Пожалуйста**

**Сторонники иудеев и мусульман  
У тебя те же страхи и поты.  
Так что подумайте о своих детях.  
Проводя кампанию за счастье**

**Пожалуйста  
От равнин Украины до**

**России Женщины жаждут жить и плакать  
Подумайте, что у существа есть только одна жизнь.  
И эта слава — всего лишь приманка.**

**Пожалуйста**

**Забудь свою ненависть и свое оружие.**

**Осветите свои вечера миром**

**Избавьтесь от потребности в шуме И говори осмотрительно.**

**Пожалуйста Пожалуйста**

---



**Didier Colpin France**

**Y CROIRE !**

**Notre perversité**

**Cette in Humanité**

**-Durable signature-**

**Un masque ou la nature ?**

**Un monde en noir et blanc**

**De toujours fait l'Histoire**

**Constat universel**

**D'une Paix bien malade**

**Mais ce tout accablant**

**Ce long réquisitoire**

**Que trop habituel**

**N'est-il qu'une façade ?**

**L'Homme régénéré**

**D'un regard éclairé**

**Peut-il pour la droiture**

**Fuir cette voie obscure ?**

**\*\*\***



**BELIEVE IT!**

**Our perversity  
This inhumanity  
-Lasting signature-  
A mask or nature?  
A world in black and white  
History has always made  
Universal observation  
Of a very sick Peace  
But this damning whole  
This long indictment  
All too usual Is it only a facade?**

**Regenerated  
Man With an enlightened gaze  
Can he, for the sake of righteousness  
Flee this dark path?**

\*\*\*

**¡CRÉELO!**

**Nuestra perversidad  
Esta in Humanidad -Firma sostenible-  
¿Máscara o naturaleza?**



**Un mundo en blanco y negro**

**La historia siempre se ha hecho**

**Observación universal**

**De una Paz muy enferma**

**Pero todo esto es abrumador.**

**Esta larga acusación**

**Demasiado habitual**

**¿Es solo una fachada?**

**El hombre regenerado**

**Con una mirada iluminada**

**¿Puede él por justicia?**

**¿Huir de este camino oscuro?**

**\*\*\***

**ACREDITE!**

**Nossa perversidade**

**Isto na Humanidade**

**-Assinatura sustentável-**

**Uma máscara ou natureza?**

**Um mundo em preto e branco**

**A história sempre foi feita**

**Observação universal**

**De uma Paz muito doente**



**Mas toda essa avassaladora**

**Esta longa acusação**

**Muito usual**

**É apenas uma fachada?**

**O Homem**

**Regenerado**

**Com um olhar iluminado**

**Ele pode por justiça**

**Fugir desse caminho escuro?**

**\*\*\***

**Дидье Колпен Франция**

**ВЕРЬТЕ!**

**Наша извращенность**

**Это inЧеловечество**

**-Устойчивая подпись-**

**Маска или природа?**

**Мир в черно-белых тонах**

**История всегда творилась**

**Универсальное наблюдение**

**Очень больного**

**Мира Но вся эта ошеломляющая**

**Это длинное обвинение**



**Слишком обычно**

**Это всего лишь фасад?**

**Возрожденный человек**

**С просветленным взглядом**

**Может ли он за праведность Бежать с этого**

**темного пути?**

\*\*\*\*\*

**Ernesto Kahan Israël**

**Mi poesía perdió la primavera**

**Las alarmas nocturnas, itantas e insoportables!,  
me han robado el sueño, tres veces ayer y anoche.**

**Las corridas al refugio me han dejado sin aliento,  
mis piernas, ya inválidas, avanzan lentamente.**

**El terror, aquí y allá, ha borrado mi sonrisa.**

**La guerra es solo presente, un temor constante.**

**Mi pueblo no solo sangra,  
está amenazado en su porvenir.**

**Los colores de mi paleta son sombras,  
no hay pureza, solo suciedad.**

**Mi poesía se olvidó de la primavera,  
mis planes se han perdido en un tiempo extraño.**

**Hoy miro a mis hermanos, cayendo...  
A mis vecinos, hambrientos...**

**A mis hijos, temblando por sus hijos...  
y a mis nietos, reclutados para la guerra...**

**Siempre amé viajar y absorber culturas,  
historia, belleza, museos, festivales...  
pero ahora, dudo por nuestra seguridad allí:  
El terror se ha extendido, se agranda por doquier.**

**Mamá, suerte que te fuiste sin ver esto,  
sin tener que preguntar:**

**¿Dónde están las promesas, la providencia?**

**¿Dónde?**

**¿Dónde está mi gobierno que no piensa en los demás,  
En la paz, en el amor, en la democracia,  
En mi jubilación, en la ley, en nuestro pan?  
Abrazo a mi compañera y le digo: "estamos juntos".**

**Mi poesía perdió la primavera,**

**Quizás alguien la escuche**

**Como un grito de alarma**

**O mejor, tal vez, como un eco innecesario.**

**\*\*\***

**Ma poésie a perdu son printemps**

**Les alarmes nocturnes, si nombreuses et insupportables !**

**Ils m'ont volé mon sommeil, trois fois hier et la nuit dernière.**

**Les courses jusqu'au refuge m'ont laissé sans souffle,**

**Mes jambes, déjà invalides, avancent lentement.**

**La terreur, ici et là, a effacé mon sourire.**

**La guerre n'est que présente, une peur constante.**

**Mon peuple ne saigne pas seulement,**

**Est menacé dans son avenir.**

**Les couleurs de ma palette sont des ombres,**

**il n'y a pas de pureté, seulement de la saleté.**

**Ma poésie a oublié le printemps,**

**mes plans ont été perdus dans un temps étrange.**

**Aujourd'hui, je regarde mes frères, tomber...**

**À mes voisins affamés...**

**À mes enfants, tremblant pour leurs enfants...**

**et à mes petits-enfants, recrutés pour la guerre...**

**J'ai toujours aimé voyager et m'imprégner des cultures,**

**histoire, beauté, musées, festivals...**

**Mais maintenant, j'hésite pour notre sécurité là-bas :**

**La terreur s'est répandue, elle grandit partout.**

**Maman, tu as eu de la chance de partir sans voir ça,**

**Sans avoir à demander :**

**Où sont les promesses, la providence ?**

**Où?**

**Où est mon gouvernement qui ne pense pas aux autres,**

**En paix, en amour, en démocratie,**



**Dans ma retraite, dans la loi, dans notre pain ?**

**Je serre mon partenaire dans mes bras et je lui dis : « Nous sommes ensemble. »**

**Ma poésie a perdu son printemps,  
Peut-être que quelqu'un l'écouterà.  
Comme un cri d'alarme**

**Ou mieux encore, peut-être, comme un écho inutile.**

**\*\*\***

**My poetry has lost its springtime**

**The nighttime alarms, so numerous and unbearable!  
They stole my sleep, three times yesterday and last night.  
The races to the shelter left me breathless.  
My legs, already crippled, move slowly.  
Terror, here and there, has erased my smile.  
War is only present, a constant fear.**

**My people are not only bleeding, their future is threatened.  
The colors of my palette are shadows; there is no purity, only filth.**

**My poetry has forgotten springtime; my plans have been lost in a strange time.**

**Today, I watch my brother's fall... To my starving neighbors...**

**To my children, trembling for their children...**

**and to my grandchildren, recruited for war...**

**I've always loved to travel and immerse myself in cultures,**

**history, beauty, museums, festivals...**

**But now, I hesitate for our safety there:**

**Terror has spread, it's growing everywhere.**

**Mom, you were lucky to leave without seeing this, without having to ask:**

**Where are the promises, the providence?**

**Where?**

**Where is my government that doesn't think of others,**

**In peace, in love, in democracy,**

**In my retirement, in the law, in our bread?**

**I hug my partner and say: "We are together."**

**My poetry has lost its spring,**

**Perhaps someone will listen.**

**Like a cry of alarm**

**Or better yet, perhaps, like a useless echo.**

## Minha poesia perdeu a primavera

**Os alarmes noturnos, tão numerosos e insuportáveis!  
Eles roubaram meu sono, três vezes ontem e ontem à noite.  
As corridas para o abrigo me deixaram sem fôlego,  
Minhas pernas, já incapacitadas, movem-se lentamente.  
O terror, aqui e ali, apagou meu sorriso.  
A guerra é apenas presente, um medo constante.**

**Meu povo não está apenas sangrando, está ameaçada em seu futuro.**

**As cores da minha paleta são sombras, não há pureza, apenas sujeira.**

**Minha poesia esqueceu a primavera,  
Meus planos se perderam em um tempo estranho.**

**Hoje vejo meus irmãos caírem...**

**Para meus vizinhos famintos...**

**Aos meus filhos, tremendo pelos seus filhos...**

**e aos meus netos, recrutados para a guerra...**

**Sempre adorei viajar e me aprofundar em culturas,  
história, beleza, museus, festivais...**

**Mas agora estou hesitante quanto à nossa segurança lá:**

**O terror se espalhou e está crescendo em todos os lugares.**

**Mãe, você teve sorte de sair sem ver isso, sem ter que perguntar:**

**Onde estão as promessas, a providência?**

**Ou?**

**Onde está meu governo que não pensa nos outros,**

**Em paz, em amor, em democracia,**

**Na minha aposentadoria, na lei, no nosso pão?**

**Abraço meu parceiro e digo: &quot;Estamos juntos&quot;. »**

**Minha poesia perdeu a primavera,**

**Talvez alguém o ouça.**

**Como um grito de alarme**

**Ou melhor ainda, talvez, como um eco inútil.**

**\*\*\***

**Эрнесто Кахан Израиль**

**Моя поэзия потеряла свою весну**

**Ночные будильники, такие многочисленные и невыносимые!**

**Они украли мой сон, три раза вчера и прошлой ночью.**

**Беготня до убежища оставила меня бездыханным,**

**Мои ноги, уже парализованные, двигаются медленно.**

**Ужас то тут, то там стер мою улыбку.**

**Война есть только сейчас, постоянный страх.**

**Мой народ не просто истекает кровью,  
находится под угрозой в своем будущем.**

**Цвета на моей палитре — это тени, нет чистоты, только  
грязь.**

**Моя поэзия забыла весну,**

**Мои планы затерялись в странное время.**

**Сегодня я наблюдаю, как падают мои братья...**

**Моим голодным соседям...**

**Моим детям, дрожащим за своих детей...**

**и моим внукам, призванным на войну...**

**Я всегда любил путешествовать и погружаться в культуры,**

**история, красота, музеи, фестивали...**

**Но теперь я сомневаюсь в нашей безопасности там:**

**Террор распространился, он растёт повсюду.**

**Мама, тебе повезло, что ты ушла,**

**не увидев этого,**

**без необходимости спрашивать:**

**Где обетования, провидение? Или?**

**Где мое правительство, которое не думает о других,**

**В мире, в любви, в демократии,  
В моей пенсии, в законе, в нашем хлебе?  
Я обнимаю своего партнера и говорю: «Мы вместе». »**

**Моя поэзия потеряла весну,  
Может быть,  
кто-то его слушает.  
Как крик тревоги Или,  
что ещё лучше, как бесполезное эхо.**

\*\*\*\*\*

**Marie-Odile Bodenheimer France**

**Les reflets de ;avenir  
La mer de bleus myosotis  
La musique des vagues lisses  
La verte oasis du désert  
Le chant d'une source cristalline  
Les preuves d'une renaissance  
La fin de la tragique souffrance  
Des victimes blessées par la guerre  
La fin de la terrible misère des exilés  
La résistance à la fatalité  
Une passerelle vers l'amour**

**La mélodie des belles pensées**

**↳;espérance d↳;une précieuse paix**

**Dans un monde renouvelé**

**Les couleurs de la transcendance**

**Illuminent la vision de l↳;avenir.**

**\*\*\***

**Reflections of the Future**

**The Sea of Forget-Me-Not Blues**

**The Music of Smooth Waves**

**The Green Desert Oasis**

**The Song of a Crystal-Clear**

**Spring Proof of a Rebirth**

**The End of Tragic**

**Suffering Victims**

**Wounded by War**

**The End of the Terrible**

**Misery of Exiles**

**Resistance to Fate**

**A Gateway to Love**

**The Melody of Beautiful Thoughts**

**The Hope of a Precious Peace**

**In a Renewed World**

**The Colors of Transcendence**

**Illuminate the Vision of the Future.**



## **Reflexiones del futuro**

**El mar de nomeolvides azules**

**La música de las olas suaves**

**El oasis verde del desierto**

**La canción de un manantial cristalino**

**Evidencia de un renacimiento**

**El fin del sufrimiento trágico**

**Víctimas heridas por la guerra**

**El fin de la terrible miseria de los exiliados**

**Resistencia al destino**

**Una puerta al amor**

**La melodía de los bellos pensamientos.**

**La esperanza de una paz preciosa**

**En un mundo renovado**

**Los colores de la trascendencia**

**Ilumina la visión del futuro.**

**\*\*\***

## **Reflexões do Futuro**

**O mar de miosótis azuis**

**A música das ondas suaves**

**O oásis verde do deserto**



**A canção de uma fonte cristalina**

**Evidência de um renascimento**

**O fim do sofrimento trágico**

**Vítimas feridas pela guerra**

**O fim da terrível miséria dos exilados**

**Resistência ao Destino**

**Uma porta de entrada para o amor**

**A melodia dos belos pensamentos**

**A esperança de uma paz preciosa**

**Em um mundo renovado**

**As Cores da Transcendência**

**Ilumine a visão do futuro.**

**\*\*\***

**Мари-Одиль Боденхаймер**

**Франция Размышления о будущем**

**Море синих незабудок**

**Музыка гладких волн**

**Зеленый оазис пустыни**

**Песня кристально чистой весны**

**Свидетельство возрождения**

**Конец трагических страданий**

**Жертвы, пострадавшие в результате войны**

**Конец ужасных страданий изгнанников**



## **Сопротивление судьбе**

**Врата к любви**

**Мелодия прекрасных мыслей**

**Надежда на драгоценный мир**

**В обновленном мире Цвета**

**Трансцендентности**

**Осветите видение будущего.**

**\*\*\*\*\***

**Parme Ceriset France**

**Aux froids matins de guerre**

**Aux froids matins de guerre,**

**les mères sont les premières réveillées.**

**Alba hume les volutes pailletées des fins de nuit.**

**Elle contemple sur les fleurs de grenadier**

**les gouttes de rosée éphémères**

**dans lesquelles se reflètent les lueurs de l'aube.**

**Son enfant dort encore.**

**Soudain, elle se sent envahie par l'insupportable**

**prise de conscience de sa nature mortelle.**

**Elle observe la lumière qui se pose délicatement**

**sur les boucles ambrées de ses cheveux en bataille**

**et sent monter en elle une force nouvelle :**

**Pour lui, elle trouvera encore un peu de joie  
à puiser au fond de ses entrailles blessées.**

**\*\*\***

**On the cold mornings of war  
On the cold mornings of war,  
mothers are the first to wake.**

**Alba inhales the shimmering wisps of the night's end.  
She gazes at the pomegranate blossoms,  
the ephemeral dewdrops,  
in which the glimmers of dawn are reflected.**

**Her child is still asleep.  
Suddenly, she feels overwhelmed  
by the unbearable realization of her mortality.  
She watches the light settle delicately  
on the amber curls of her disheveled hair,  
and feels a new strength rising within her:  
For him, she will find a little more joy,  
drawn from the depths of her wounded soul.**

**\*\*\***

**En las frías mañanas de guerra  
En las frías mañanas de guerra,  
las madres son las primeras en despertar.  
Alba aspira los destellos del ocaso de la noche.  
Contempla las flores del granado,  
las efímeras gotas de rocío,  
en las que se reflejan los destellos del amanecer.**

**Su hijo aún duerme.  
De repente, se siente abrumada  
por la insoportable comprensión de su mortalidad.  
Observa cómo la luz se posa delicadamente  
en los rizos ámbar de su cabello despeinado,  
y siente que una nueva fuerza surge en su interior:  
Por él, encontrará un poco más de alegría,  
sacada de lo más profundo de su alma herida.**

**\*\*\***

**Nas manhãs frias da guerra  
Nas manhãs frias da guerra,  
as mães são as primeiras a acordar.  
Alba inala os tênues fios do fim da noite.  
Ela contempla as flores de romã,  
as gotas de orvalho efêmeras,**

nas quais se refletem os vislumbres da aurora.

Seu filho ainda dorme.

De repente, ela se sente dominada pela insuportável constatação de sua mortalidade.

Ela observa a luz pousar delicadamente nos cachos âmbar de seus cabelos despenteados, e sente uma nova força surgir dentro dela: Por ele, ela encontrará um pouco mais de alegria, extraída das profundezas de sua alma ferida.

\*\*\*

В холодные военные утра

В холодные военные утра Матери первыми просыпаются.

Альба вдыхает мерцающие клочки заката.

Она смотрит на гранатовые цветы, эфемерные капли росы,

в которых отражаются проблески рассвета.

Ее ребенок все еще спит.

Внезапно ее охватывает невыносимое

**осознание своей смертности.**

**Она наблюдает, как свет нежно ложится на янтарные  
локоны ее растрепанных волос,  
и чувствует, как в ней поднимается новая сила:  
Ради него она найдет немного больше радости,  
из глубин своей израненной души.**

\*\*\*\*\*

**Ziad Medoukh Gaza-Palestine**

**Protéger les enfants de Gaza est un devoir  
J'aimerais pouvoir cacher ces petits anges dans mon cœur,  
Jusqu'à la fin de cette agression horrible.  
Je voudrais à tout prix protéger ces enfants innocents  
De la peur et de l'angoisse,  
Je souhaiterais être toujours près de ces gamins oubliés.  
Des enfants que les bombes empêchent de grandir,  
Dont les criminels s'abreuvent du chagrin,  
Ces bébés victimes du mur du silence international,  
Dormant au milieu des hurlements des loups,  
Et posant cette question légitime :  
La mort insatiable n'est-elle pas rassasiée ?**

**Lui faut-il encore plus de morts ?**

**Lorsque le soleil se noie dans une mer de brume  
Et qu'une vague de ténèbres engloutit le monde,  
Vous n'avez plus d'autre repère que votre innocence.  
Je suis profondément touché par votre courage,  
Votre humanité face à l'adversité,  
Vous le modèle de patience et d'endurance,  
Votre dignité est empreinte de résilience et d'espoir,  
Malgré les épreuves indicibles que vous traversez.  
Vous êtes en train de mourir de faim,  
De vous couvrir de givre,  
Pendant ce carnage à ciel ouvert,  
Dans une région bombardée et dévastée.  
Cependant vous êtes toujours un phare dans la nuit.  
Mon cœur est brisé et mon souffle est coupé  
Devant toutes ces souffrances et ces douleurs,  
Mais votre foi en un avenir meilleur confirme :  
L'obscurité laisse place à la lumière,  
La souffrance cède le pas à l'espoir.  
Grâce à votre humilité et à vos rêves de liberté,  
Vous êtes une source d'inspiration pour nous tous,  
Nous, les faibles de l'intérieur comme de l'extérieur.  
Votre message au monde nous rappelle :  
Malgré les horreurs endurées,  
L'esprit humain reste indomptable.**

**Il y aura toujours des braises sous les cendres,  
Quelques lueurs pour raviver l'espoir.  
C'est dans la nuit la plus noire  
Qu'il faut penser à la lumière.**

**\*\*\***

**Protecting the children of Gaza is a duty  
I wish I could hide these little angels in my heart,  
Until the end of this horrific aggression.  
I desperately want to protect these innocent children  
From fear and anguish,  
I wish I could always be near these forgotten children.  
Children whom bombs prevent from growing up,  
Whose sorrow criminals feed on,  
These babies, victims of the international wall of silence,  
Sleeping amidst the howls of wolves,  
And asking this legitimate question:  
Is insatiable death not satiated?  
Does it need even more deaths?  
When the sun drowns in a sea of mist  
And a wave of darkness engulfs the world,  
You have no other guide but your innocence.  
I am deeply moved by your courage,**

**Your humanity in the face of adversity,  
You, a model of patience and endurance,  
Your dignity is imbued with resilience and hope,  
Despite the unspeakable trials you are enduring.  
You are dying of hunger, Covered in frost,  
During this open-air carnage,  
In a bombed and devastated region.**

**Yet you remain a beacon in the night.  
My heart is broken and my breath is taken away  
Before all this suffering and pain,  
But your faith in a better future confirms:  
Darkness gives way to light,  
Suffering yields to hope.**

**Thanks to your humility and your dreams of freedom,  
You are a source of inspiration for us all,  
We, the weak both inside and out.  
Your message to the world reminds us:  
Despite the horrors endured,  
The human spirit remains indomitable.  
There will always be embers beneath the ashes,  
A few glimmers to rekindle hope.  
It is in the darkest night  
That we must think of the light.**

**Proteger a los niños de Gaza es un deber.**

**Ojalá pudiera guardar a estos angelitos en mi corazón,  
hasta el fin de esta horrible agresión.**

**Deseo desesperadamente proteger a estos niños inocentes  
del miedo y la angustia,**

**Ojalá pudiera estar siempre cerca de estos niños olvidados.**

**Niños a quienes las bombas impiden crecer,  
de cuya pena se alimentan los criminales, estos bebés,  
víctimas del muro internacional de silencio,  
durmiendo entre los aullidos de los lobos,  
y haciendo esta legítima pregunta:**

**¿Acaso la muerte insaciable no está saciada?**

**¿Necesita aún más muertes?**

**Cuando el sol se ahoga en un mar de niebla  
y una ola de oscuridad envuelve al mundo,  
no tienes otra guía que tu inocencia.**

**Me conmueve profundamente tu valentía,  
tu humanidad ante la adversidad,  
tú, un modelo de paciencia y resistencia,  
tu dignidad está impregnada de resiliencia y esperanza,  
a pesar de las pruebas indecibles que soportas.**

**Te mueres de hambre, cubierto de escarcha,  
durante esta carnicería a cielo abierto,  
en una región bombardeada y devastada.**

**Sin embargo, sigues siendo un faro en la noche.  
Mi corazón está roto y me quedo sin aliento  
ante todo este sufrimiento y dolor,  
pero tu fe en un futuro mejor confirma:  
la oscuridad da paso a la luz,  
el sufrimiento da paso a la esperanza.  
Gracias a tu humildad y a tus sueños de libertad,  
eres una fuente de inspiración para todos nosotros,  
nosotros, los débiles por dentro y por fuera.  
Tu mensaje al mundo nos recuerda:  
a pesar de los horrores sufridos,  
el espíritu humano permanece indomable.  
Siempre habrá brasas bajo las cenizas,  
Algunos destellos para reavivar la esperanza.  
Es en la noche más oscura que debemos pensar en la luz.**

**\*\*\***

**Proteger as crianças de Gaza é um dever  
Gostaria de poder esconder esses anjinhos no meu coração,  
Até o fim desta horrível agressão.  
Desejo desesperadamente proteger essas crianças inocentes**

**Do medo e da angústia,**

**Gostaria de poder estar sempre  
perto dessas crianças esquecidas.**

**Crianças que as bombas impedem de crescer,**

**Cuja tristeza alimenta os criminosos,**

**Esses bebês, vítimas do muro de silêncio internacional,**

**Dormindo em meio aos uivos dos lobos,**

**E fazendo esta pergunta legítima:**

**A morte insaciável não está saciada?**

**Precisa de ainda mais mortes?**

**Quando o sol se afoga em um mar de névoa**

**E uma onda de escuridão engole o mundo,**

**Você não tem outro guia senão a sua inocência.**

**Estou profundamente comovido com sua coragem,**

**Sua humanidade diante da adversidade,**

**Você, um modelo de paciência e resistência,**

**Sua dignidade é permeada por resiliência e esperança,**

**Apesar das provações indizíveis que você está enfrentando.**

**Você está morrendo de fome,**

**Coberto de geada, Durante essa carnificina a céu aberto,**

**Em uma região bombardeada e devastada.**

**Mesmo assim, você permanece um farol na noite.**

**Meu coração está partido e me falta o fôlego**

**Diante de todo esse sofrimento e dor,**

**Mas sua fé em um futuro melhor confirma:**

**A escuridão dá lugar à luz,**

**O sofrimento cede à esperança.**

**Graças à sua humildade e aos seus sonhos de liberdade,**

**Você é uma fonte de inspiração para todos nós,**

**Nós, os fracos por dentro e por fora.**

**Sua mensagem para o mundo nos lembra:**

**Apesar dos horrores sofridos,**

**O espírito humano permanece indomável.**

**Sempre haverá brasas sob as cinzas,**

**Alguns vislumbres para reacender a esperança.**

**É na noite mais escura**

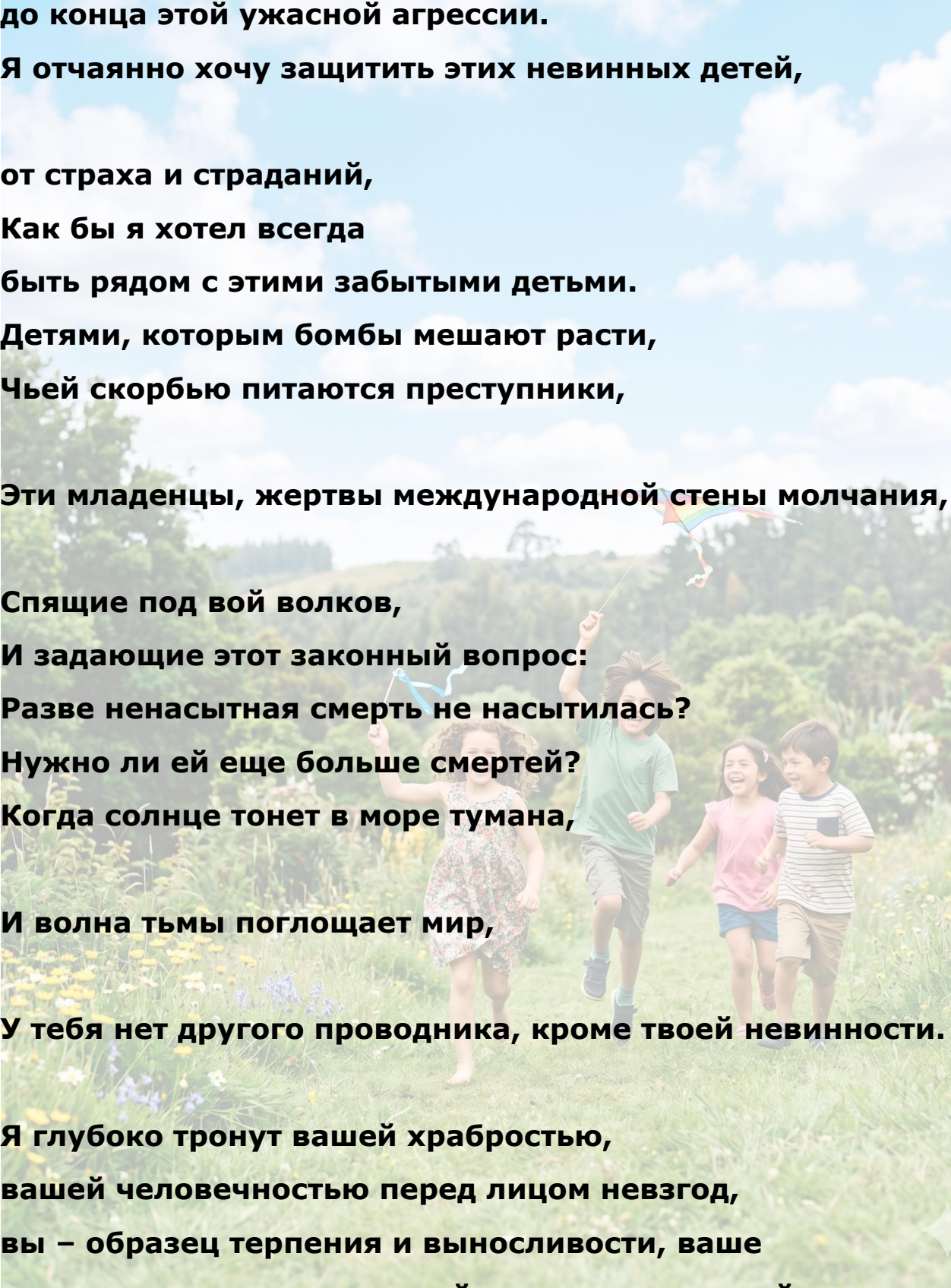
**Que devemos pensar na luz.**

**\*\*\***

**Зиад Медух, Газа-Палестина**

**Защита детей Газы — мой долг.**

**Как бы я хотел спрятать этих маленьких ангелов в своем сердце,**



**до конца этой ужасной агрессии.  
Я отчаянно хочу защитить этих невинных детей,  
от страха и страданий,  
Как бы я хотел всегда  
быть рядом с этими забытыми детьми.  
Детями, которым бомбы мешают расти,  
Чьей скорбью питаются преступники,  
Эти младенцы, жертвы международной стены молчания,  
Спящие под вой волков,  
И задающие этот законный вопрос:  
Разве ненасытная смерть не насытилась?  
Нужно ли ей еще больше смертей?  
Когда солнце тонет в море тумана,  
И волна тьмы поглощает мир,  
У тебя нет другого проводника, кроме твоей невинности.  
Я глубоко тронут вашей храбростью,  
вашей человечностью перед лицом невзгод,  
вы – образец терпения и выносливости, ваше  
достоинство наполнено стойкостью и надеждой,**

**несмотря на невыразимые испытания,  
которые вы переживаете.**

**Вы умираете от голода, покрытые инеем,  
во время этой бойни под открытым небом,  
в разбомбленном и опустошенном регионе.**

**И все же вы остаетесь маяком в ночи.**

**Мое сердце разбито, и дыхание перехватывает,  
перед всеми этими страданиями и болью,  
но ваша вера в лучшее будущее подтверждает:**

**тьма уступает место свету,  
страдание уступает место надежде.**

**Благодаря вашей смиренности и вашим мечтам о свободе,**

**вы – источник вдохновения для всех нас,  
мы, слабые и внутренне, и внешне.**

**Ваше послание миру напоминает нам:  
несмотря на пережитые ужасы,  
человеческий дух остается непоколебимым.**

**Под пеплом всегда останутся тлеющие угли,  
Несколько проблесков, чтобы вновь разжечь надежду.**

**Именно в самую темную ночь мы  
должны думать о свете.**



**DECRETO LA PAZ**

**Por nuestros ojos pasan naciones despojadas.  
Arrastran sus almas por feroces fronteras:  
Púas que desgarran sus carnes y sombras.**

**¿Por qué olvidamos a Hiroshima y Nagasaki?  
sacrificadas en nombre de la paz.  
Horrores que fracturan la huella trashumante.**

**Amargo el paso que acerca a la huesa  
Cuerpos olvidados en los caminos  
son el vestigio de los que buscan cobijo.  
No hay ángeles de mármol que los custodien  
ni cementerios y tumbas para estos caídos.**

**Víctimas de las mismas ambiciones  
verdugos que horadan la historia humana  
rompieron el horizonte de libertades  
manchando los pasos con sangre y tormento**

**Exterminio que causa migraciones planetarias  
peregrinos dolientes del hogar derribado.  
Sacrificio de las tierras expoliadas del oriente**

**símbolo universal de Siria y Palestina  
encarnan hoy la causa de todas las causas.**

**Quiero decretar desde la palabra  
la dignidad de los pueblos y sus raíces,  
abolición de crueles intrigas y codicias.  
Decreto el derecho a la igualdad del ser  
al agua, a la educación y la libre existencia.**

**Decreto la defensa ecológica de la tierra.  
Decreto que somos de un mismo origen y semilla.  
Decreto la paz escrita en mayúscula: PAZ**

\*\*\*

### **DÉCRET DE PAIX**

**Sous nos yeux défilent des nations dépossédées.  
Elles traînent leurs âmes par-delà des frontières féroces :  
des barbelés qui déchirent leur chair et leurs ombres.  
Pourquoi oublier Hiroshima et Nagasaki ?  
sacrifiées au nom de la paix.**

**Des horreurs qui brisent le chemin de la transhumance.  
Amer est le pas qui mène à la tombe.  
Des corps oubliés sur les routes,**

**sont les vestiges de ceux qui cherchent refuge.**

**Il n'a pas d'anges de marbre pour les garder,  
ni de cimetières ni de tombeaux pour ces disparus.**

**Victimes des mêmes ambitions  
bourreaux qui percent l'histoire humaine,  
ils ont brisé l'horizon des libertés,**

**tachant les chemins de sang et de tourments.**

**Un extermination qui provoque des migrations planétaires,  
des pèlerins souffrants de la patrie détruite.**

**Le sacrifice des terres pillées de l'Orient  
symbole universel de la Syrie et de la Palestine  
incarne aujourd'hui la cause de toutes les causes.**

**Je proclame, par mes mots,  
la dignité des peuples et de leurs racines,  
l'abolition des intrigues cruelles et de la cupidité.**

**Je proclame le droit à l'égalité d'être,  
à l'eau, à l'éducation et à la liberté.**

**Je proclame la défense écologique de la Terre.**

**Je proclame que nous sommes tous de même origine et de même semence.**

**Je proclame la paix, écrite en lettres capitales : PAIX**

**\*\*\***

### **PEACE DECREE**

**Before our eyes, dispossessed nations parade by.  
They drag their souls across ferocious borders:  
barbed wire that tears at their flesh and their shadows.  
Why forget Hiroshima and Nagasaki?  
sacrificed in the name of peace.  
Horrors that shatter the path of migration.  
Bitter is the step that leads to the grave.  
Forgotten bodies on the roads,  
are the remains of those seeking refuge.  
There are no marble angels to guard them,  
nor cemeteries or tombs for these vanished.  
Victims of the same ambitions,  
executioners who pierce human history,  
they have shattered the horizon of freedoms,  
staining the paths with blood and torment.  
An extermination that provokes global migrations,**

**suffering pilgrims from a destroyed homeland.**

**The sacrifice of the plundered lands of the East,  
a universal symbol of Syria and Palestine,  
embodies today the cause of all causes.**

**I proclaim, with my words, the dignity of peoples and their  
roots,**

**the abolition of cruel intrigues and greed.**

**I proclaim the right to equality, to water, education, and  
freedom.**

**I proclaim the ecological defense of the Earth.**

**I proclaim that we are all of the same origin and the same  
seed.**

**I proclaim peace, written in capital letters: PEACE**

**\*\*\***

### **DECRETO DE PAZ**

**Diante de nossos olhos, nações despossuídas desfilam.**

**Arrastam suas almas através de fronteiras ferozes:**

**arame farpado que dilacera sua carne e suas sombras.**

**Por que esquecer Hiroshima e Nagasaki?**

**Sacrificadas em nome da paz.**

**Horrores que destroem o caminho da migração.**

**Amargo é o passo que leva à sepultura.**

**Corpos esquecidos nas estradas,**

**são os restos mortais daqueles que buscam refúgio.**

**Não há anjos de mármore para guardá-los,**

**nem cemitérios ou túmulos para esses desaparecidos.**

**Vítimas das mesmas ambições,**

**carrascos que perfuram a história da humanidade,**

**destroçaram o horizonte das liberdades,**

**manchando os caminhos com sangue e tormento.**

**Um extermínio que provoca migrações globais,**

**peregrinos sofredores de uma pátria destruída.**

**O sacrifício das terras saqueadas do Oriente,**

**símbolo universal da Síria e da Palestina,**

**personifica hoje a causa de todas as causas.**

**Proclamo, com minhas palavras,**

**a dignidade dos povos e de suas raízes,**

**a abolição das intrigas cruéis e da ganância.**

**Proclamo o direito à igualdade, à água, à educação e à liberdade.**

**Proclamo a defesa ecológica da Terra.**

**Proclamo que todos temos a mesma origem e a mesma semente.**

**Proclamo a paz, escrita em letras maiúsculas: PAZ.**

**Теодоро Эльссака, Чили**

**Указ о мире**

**На наших глазах проходят шествия обездоленных народов.**

**Они тащат свои души через жестокие границы:**

**колючая проволока, разрывающая их плоть и тени.**

**Почему забывают Хиросиму и Нагасаки?**

**принесенные в жертву во имя мира.**

**Ужасы, разрушающие путь миграции.**

**Горький шаг ведет к могиле.**

**Забутые тела на дорогах,**

**это останки тех, кто ищет убежища.**

**Нет мраморных ангелов, охраняющих их,**

**ни кладбищ, ни могил для этих исчезнувших.**

**Жертвы тех же амбиций, палачи,**

**пронзающие человеческую историю,**

**они разрушили горизонт свобод,**

**запятнав пути кровью и мучениями.**

**Истребление, провоцирующее глобальные миграции,**

**страдающих паломников из разрушенной родины.**

**Жертва разграбленных земель**

**Востока, универсальный символ Сирии и**

**Палестины, сегодня олицетворяет собой дело всех дел.**

**Я провозглашаю своими словами  
достоинство народов и их корней,  
искоренение жестоких интриг и жадности.**

**Я провозглашаю право на равенство,**

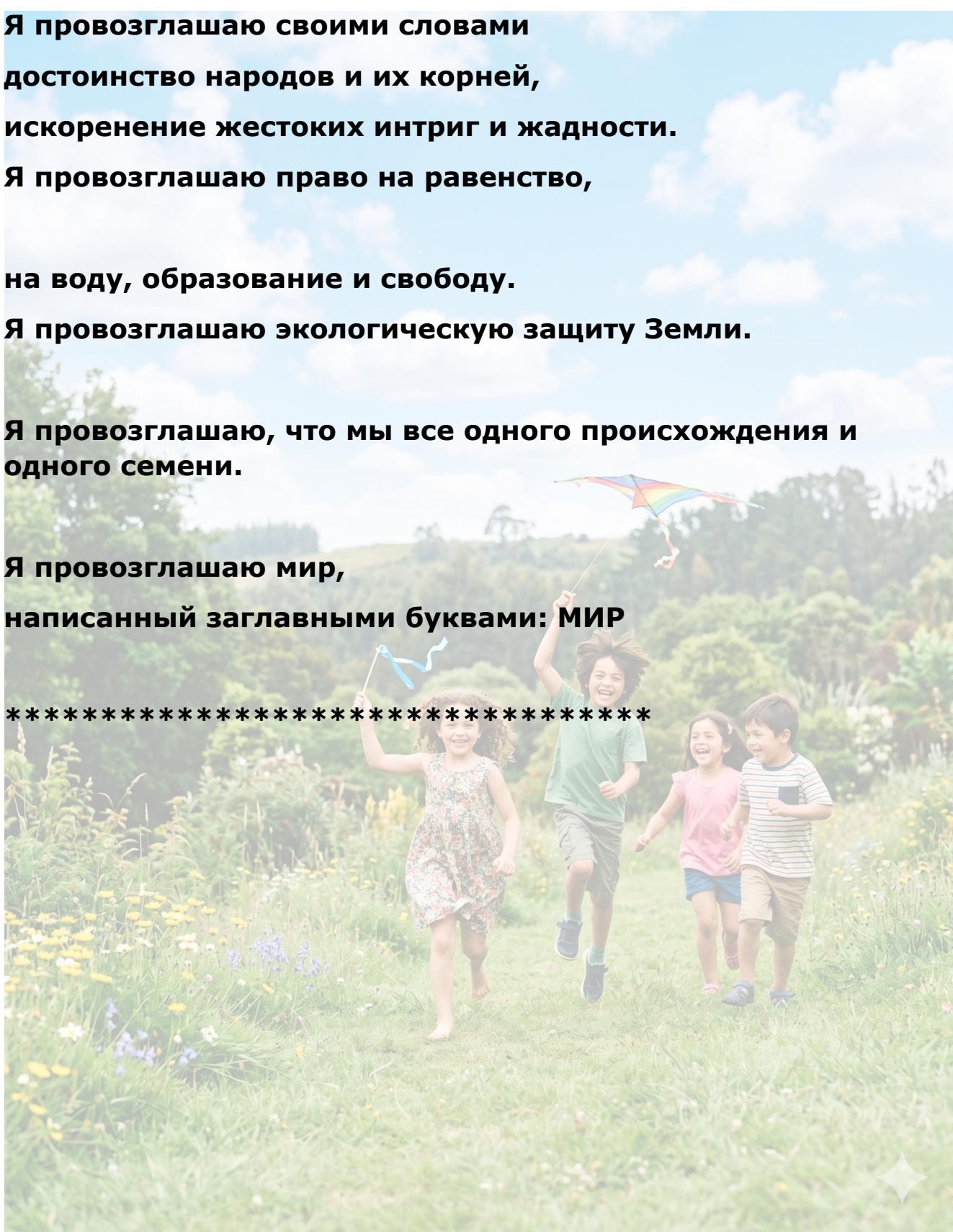
**на воду, образование и свободу.**

**Я провозглашаю экологическую защиту Земли.**

**Я провозглашаю, что мы все одного происхождения и  
одного семени.**

**Я провозглашаю мир,  
написанный заглавными буквами: МИР**

\*\*\*\*\*



**CONTRE ATTAQUE**

**Une meute de drone est lâchée sur la ville  
Affolant la défense et les soldats du guet  
De Donetsk à Kherson déboulent des armées  
Les cités débordées par le ciel vacillent.**

**La détresse des nues dans les abris s'invite  
Tandis que dans les rues s'abattent les missiles  
Les forces ennemies dans l'ombre se profilent.  
Les enfants rescapés de cette guerre maudite**

**N'ont plus comme jouets dinette ou poupée  
Mais des plans de survie et des tourets de nez  
Les forces de l'Otan parlottes et légifèrent.**

**Les Ukrainiens se muent en héros solitaires ;  
L'armée européenne joue les filles de l'air  
Les villes seront bientôt, nues de propriétaires.**

\*\*\*

**COUNTER-ATTACK**

**A swarm of drones is unleashed on the city**  
**Terrifying the defenses and the watch soldiers**  
**From Donetsk to Kherson, armies pour in**  
**Cities overwhelmed by the sky sway.**  
**The distress of the clouds intrudes into the shelters**  
**While missiles rain down on the streets**  
**Enemy forces loom in the shadows.**  
**The children who survived this cursed war**  
**No longer have toy dishes or dolls**  
**But survival plans and squeezing their noses**  
**NATO forces talk and legislate.**  
**Ukrainians become solitary heroes;**  
**The European army plays the air force**  
**The cities will soon be devoid of owners.**

\*\*\*

**CONTRAATAQUE**

**Un enjambre de drones se desata sobre la ciudad**  
**Aterrorizando las defensas y a los soldados de guardia**  
**Desde Donetsk hasta Jersón, llegan ejércitos**  
**Las ciudades, abrumadas por el cielo, se tambalean.**  
**La angustia de las nubes se cuelga en los refugios**

**Mientras los misiles caen sobre las calles**

**Las fuerzas enemigas acechan en las sombras.**

**Los niños que sobrevivieron a esta guerra maldita**

**Ya no tienen platos de juguete ni muñecas**

**Solo planes de supervivencia y se tapan la nariz**

**Las fuerzas de la OTAN hablan y legislan.**

**Los ucranianos se convierten en héroes solitarios;**

**El ejército europeo se hace pasar por la fuerza aérea**

**Las ciudades pronto quedarán deshabitadas.**

**\*\*\***

### **CONTRA-ATAQUE**

**Um enxame de drones é lançado sobre a cidade**

**Aterrorizando as defesas e os soldados de guarda**

**De Donetsk a Kherson, exércitos invadem**

**Cidades dominadas pelo céu oscilam.**

**A angústia das nuvens invade os abrigos**

**Enquanto mísseis chovem sobre as ruas**

**Forças inimigas espreitam nas sombras.**

**As crianças que sobreviveram a esta guerra maldita**

**Não têm mais pratinhos de brinquedo ou bonecas**

**Mas planos de sobrevivência e tapar o nariz**

**Forças da OTAN conversam e legislam.**

**Ucranianos se tornam heróis solitários;  
O exército europeu brinca de força aérea  
As cidades logo ficarão sem donos.**

\*\*\*

**Клод Дюссерт, Франция**

### **КОНТРАТАКА**

**Рой дронов обрушивается на город  
Устрашая оборону и патрульных солдат  
От Донецка до Херсона армии врываются  
Города, захваченные небесами, качаются.  
Беспощадные тучи проникают в убежища**

**В то время как ракеты падают на улицы  
Вражеские силы маячат в тени.  
Дети, пережившие эту проклятую войну  
Больше не имеют игрушечной посуды или кукол  
Но у них есть планы выживания и они сжимают носы  
Силы НАТО ведут переговоры и принимают законы.  
Украинцы становятся одинокими героями;  
Европейская армия играет роль военно-воздушных сил  
Города скоро останутся без владельцев.**

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

## **Adão Wons Brazil**

### **Peace and Love on Planet Earth**

**Peace, love, and harmony,  
These are the feelings we yearn for.  
For a better world,  
Where everyone can live.  
Without war, without hatred,  
Without pain and without fear.  
A world where compassion,  
Is the law that guides us.  
Love for our neighbor,  
Respect and understanding.  
These are the values we need,  
To build a better future.  
Peace on earth,  
Love in our hearts.  
These are the dreams we have,  
For a more humane world.**

**\*\*\***



## Paix et Amour sur la Planète Terre

**Paix, amour et harmonie,**

**Voici les sentiments auxquels nous aspirons.**

**Pour un monde meilleur,**

**Où chacun puisse vivre.**

**Sans guerre, sans haine,**

**Sans douleur et sans peur.**

**Un monde où la compassion,**

**Est la loi qui nous guide.**

**l'amour du prochain,**

**Le respect et la compréhension.**

**Voici les valeurs dont nous avons besoin,**

**Pour bâtir un avenir meilleur.**

**Paix sur la terre,**

**l'amour dans nos cœurs.**

**Voici les rêves que nous avons,**

**Pour un monde plus humain.**

\*\*\*



## **Peace and Love on Planet**

**Earth Peace, love, and harmony,  
These are the feelings we yearn for.**

**For a better world,  
Where everyone can live.**

**Without war, without hatred,  
Without pain and without fear.**

**A world where compassion,**

**Is the guiding principle.**

**Love for our neighbor,  
Respect and understanding.**

**These are the values we need,  
To build a better future.**

**Peace on Earth, Love in our hearts.**

**These are the dreams we have,  
For a more humane world.**

**\*\*\***

## **Paz y amor en el planeta Tierra**

**Paz, amor y armonía,**

**estos son los sentimientos que anhelamos.**



**Por un mundo mejor,  
donde todos puedan vivir.  
Sin guerra, sin odio, sin dolor y sin miedo.  
Un mundo donde la compasión,  
sea el principio rector.  
Amor al prójimo,  
respeto y comprensión.  
Estos son los valores que necesitamos,  
para construir un futuro mejor.  
Paz en la Tierra, amor en nuestros corazones.  
Estos son los sueños que tenemos,  
por un mundo más humano.**

\*\*\*

**Адао Вонс, Бразилия**

**Мир и любовь на планете Земля Мир,  
любовь и гармония,  
Это те чувства, к которым мы стремимся.**

**К лучшему миру,  
Где каждый может жить.**

**Без войны, без ненависти,**

**Без боли и без страха. Мир, где сострадание,  
Является руководящим принципом.**

**Любовь к ближнему,  
Уважение и понимание.**

**Это те ценности, которые нам нужны,  
Чтобы построить лучшее будущее  
. Мир на Земле, Любовь в наших сердцах.**

**Это наши мечты,  
О более гуманном мире.**

\*\*\*\*\*

**Valentin Anglo Bénin**

**Fédération pour la Paix Universelle  
Fédération des Hommes de Paix,**

**Ensemble, œuvrent pour la réalisation du rêve immémorial:**

**Un Monde Uni et en Paix, Monde**

**Dans lequel S&#39;harmonisent les valeurs morales,  
spirituelles,**

**Et matérielles de la Vie,**

## Des ambassadeurs, destinés

**À vivre pour les autres, afin de promouvoir les valeurs morales universelles**

**Une vie de famille solide, la coopération interreligieuse,**

**L'Harmonie entre les Nations,**

**Le Renouveau de l'Organisation des Nations Unies,**

**Des Médias Responsables et L'établissement d'une Culture de la Paix,**

**Transcendant les Barrières Raciales Nationales et Religieuses,**

**Instruit aux mieux Êtres,**

**Les ambassadeurs de Paix, sont-ils, nobles,**

**Ou tu es ambassadeur de Paix, ou tu es propre,**

**Nul ne peut s'en dérober, la primauté de la loi.**

\*\*\*



## **Universal Peace Federation**

### **Federation of Peacemakers,**

**Together, working towards the realization of the age-old dream:**

**A United and Peaceful World, a World In which the moral, spiritual, and material values of Life are harmonized,**

**Ambassadors, destined To live for others,**

**in order to promote universal moral values:**

**A strong family life, interreligious cooperation,**

**Harmony among Nations,**

**The Renewal of the United Nations,**

**Responsible Media and the Establishment of a Culture of Peace,**

**Transcending racial, national, and religious barriers,**

**Educating for the betterment of Beings,**

**Ambassadors of Peace, are they noble?**

**Either you are an ambassador of peace, or you are not,**

**No one can evade the rule of law.**

**\*\*\***



## **Federación Universal por la Paz**

**Federación de Pacificadores, Juntos,  
trabajando por la realización del sueño ancestral:**

**Un mundo unido y pacífico,  
un mundo en el que los valores morales,  
espirituales y materiales de la vida se armonicen,  
Embajadores, destinados a vivir para los demás,  
para promover valores morales universales:  
Una vida familiar sólida, cooperación interreligiosa,**

**Armonía entre las naciones,**

**La renovación de las Naciones Unidas,  
Medios de comunicación responsables  
y el establecimiento de una cultura de paz,  
Superando las barreras raciales, nacionales y religiosas,  
Educando para el mejoramiento de los seres,  
Embajadores de la paz, ¿son nobles?  
O eres embajador de la paz, o no lo eres,  
Nadie puede eludir el estado de derecho.**

\*\*\*



**Federação Universal da Paz**

**Federação de Pacificadores,**

**Juntos, trabalhando pela realização do sonho ancestral**

**Um Mundo Unido e Pacífico, um Mundo**

**Em que os valores morais, espirituais,  
e materiais da Vida estejam harmonizados,**

**Embaixadores, destinados**

**A viver para os outros, a fim de promover valores morais  
universais:**

**Uma vida familiar forte, cooperação inter-religiosa,**

**Harmonia entre as Nações,**

**A Renovação das Nações Unidas,**

**Mídia Responsável e o Estabelecimento de uma Cultura de Paz,**

**Transcendendo barreiras raciais, nacionais e religiosas,**

**Educando para o aprimoramento dos Seres,**

**Embaixadores da Paz, são eles nobres?**

**Ou você é um embaixador da paz, ou não é,**

**Ninguém pode se esquivar do império da lei.**

**\*\*\***



**Валентин Англо Бенин**

**Всемирная федерация мира  
Федерация миротворцев,**

**Вместе работая над воплощением давней мечты:  
Единый и мирный мир, мир, в котором моральные,  
духовные, и материальные ценности жизни гармоничны,**

**Послы, призванные Жить ради других,  
чтобы продвигать универсальные моральные ценности:  
Крепкая семейная жизнь, межрелигиозное сотрудничество,**

**Гармония между народами,**

**Обновление Организации Объединенных Наций,  
Ответственные СМИ и создание культуры мира,  
Преодоление расовых, национальных и религиозных  
барьеров,**

**Образование во благо всех существ,**

**Послы мира, благородны ли они?**

**Либо вы посол мира, либо нет,**

**Никто не может уклониться от верховенства закона.** ✨

**Beatriz Villacañas España**

**LA PAZ: BUENA NECESARIA**

**Unida la Humanidad  
La Paz Es La Bendición,  
La Humanidad en Unión  
Es La Bendita Hermandad.**

**La Paz Humana: Esencial  
En Alma y en Corazón,  
Se Debe Dar El Perdón,  
La Paz: Bendición Real.**

**La Paz Mundial Necesaria  
En Todo el Humano Mundo  
Junto a La Bondad Diaria.**

**\*\*\***

**LA PAIX : UN BIEN ESSENTIEL**

**Humanité unie  
La paix est une bénédiction,  
&#39;humanité unie  
Est une fraternité bénie.**



**La paix humaine : essentielle**

**Dans l'âme et dans le cœur,**

**Le pardon doit être accordé**

**La paix : une véritable bénédiction.**

**La paix mondiale est nécessaire**

**Partout dans le monde**

**De même que la bienveillance au quotidien.**

\*\*\*

**PEACE: AN ESSENTIAL GOOD**

**United Humanity**

**Peace is a blessing,**

**United Humanity**

**Is a blessed brotherhood.**

**Human peace: essential**

**In the soul and in the heart,**

**Forgiveness must be granted**

**Peace: a true blessing.**

**World peace is necessary**

**Everywhere in the world**

**As is daily kindness.**



## **PAZ: UM BEM ESSENCIA**

**L Humanidade Unida**

**A paz é uma bênção,**

**Humanidade Unida**

**É uma fraternidade abençoada.**

**Paz humana: essencial**

**Na alma e no coração,**

**O perdão deve ser concedido**

**Paz: uma verdadeira bênção.**

**A paz mundial é necessária**

**Em todo o mundo**

**Assim como a bondade diária.**

**\*\*\***

**Беатрис Вильяканьяс, Испания**

## **МИР: НЕОБХОДИМОЕ БЛАГО**

**Объединенное человечество**

**Мир — это благословение,**

**Объединенное человечество**

**Это благословенное братство.**

**Мир для человечества: необходим**

**В душе и в сердце,**



**Прощение должно  
быть даровано Мир:  
истинное благословение.**

**Мир во всем мире нео  
бходим  
Везде в мире  
Как и ежедневная доброта.**

\*\*\*\*\*

**Michael Adam Israël**

**Le Juif errant**

**Interné, exilé, petit-fils d'un tailleur  
Au cœur usé par l'érosion des angoisses  
Caricature vivante et risée des railleurs  
Longtemps caché dans les églises et les paroisses.**

**Rarement ici, souvent là-bas, toujours ailleurs  
J'ai dû quitter ma patrie, mon village de France  
Pour aller à Sion construire un monde meilleur  
Et mettre fin à mon errance, à mes souffrances.**

**Mais entre-temps David est devenu Goliath  
Des hommes en noir évincent le pouvoir légal**

**L'injustice renaît et mon cœur se dilate**

**Les lois et la démocratie leur sont bien égales.**

**La caisse est vide mais leurs poches sont pleines**

**Ceux qui naguère endormaient les idées**

**Les tuent aujourd'hui en semant la haine**

**Dans les plaines de Samarie et de Judée.**

**Moi le rescapé des barbelés, je fuis vos barrières**

**Moi l'interné, l'exilé, le petit-fils d'un tailleur**

**Je ne veux pas revenir là-bas, faire marche arrière**

**Je ne veux plus voir les convoyeurs ni les fossoyeurs.**

**\*\*\***

### **The Wandering**

**Jew Interned, exiled, grandson of a tailor**

**With a heart worn down by the erosion of anguish**

**A living caricature, ridiculed by mockers**

**Long hidden in churches and parishes.**

**Rarely here, often there, always elsewhere**

**I had to leave my homeland, my village in France**

**To go to Zion to build a better world**

**And put an end to my wandering, to my suffering.**

**But in the meantime, David has become Goliath**

**Men in black oust legal authority**

**Injustice is reborn and my heart swells**

**Laws and democracy mean nothing to them.**

**The coffers are empty but their pockets are full**

**Those who once lulled ideas to sleep**

**Now kill them by sowing hatred In the plains of Samaria and Judea.**

**I, the survivor of the barbed wire, flee your barriers**

**I, the internee, the exile, the grandson of a tailor**

**I don't want to go back there, to turn back**

**I don't want to see the convoys or the gravediggers anymore.**

\*\*\*

### **El judío errante**

**Internado, exiliado, nieto de un sastre**

**Con un corazón desgastado por la angustia**

**Una caricatura viviente, ridiculizada por los escarnecedores**

**Oculto durante mucho tiempo en iglesias y parroquias.**

**Rara vez aquí, a menudo allá, siempre en otro lugar**

**Tuve que dejar mi patria, mi pueblo en Francia**

**Para ir a Sion a construir un mundo mejor**

**Y poner fin a mi vagar, a mi sufrimiento.**

**Pero mientras tanto, David se ha convertido en Goliat  
Hombres de negro derrocan la autoridad legal  
La injusticia renace y mi corazón se hincha  
Las leyes y la democracia no significan nada para ellos.  
Las arcas están vacías, pero sus bolsillos están llenos  
Quienes una vez adormecieron las ideas  
Ahora las matan sembrando odio  
En las llanuras de Samaria y Judea.**

**Yo, el superviviente del alambre de púas, huyo de tus barreras.  
Yo, el internado, el exiliado, el nieto de un sastre.  
No quiero volver allí, no quiero dar marcha atrás.  
No quiero volver a ver los convoyes ni a los sepultureros.**

### **O Judeu Errante**

**Internado, exilado, neto de um alfaiate  
Com o coração desgastado pela angústia  
Uma caricatura viva, ridicularizado pelos zombadores  
Por muito tempo escondido em igrejas e paróquias.  
Raramente aqui, frequentemente ali, sempre em outro lugar  
Tive que deixar minha terra natal, minha aldeia na França  
Para ir a Sião construir um mundo melhor  
E pôr fim à minha peregrinação, ao meu sofrimento.**

**Mas, enquanto isso, Davi se tornou Golias**

**Homens de preto destronam a autoridade legal**

**A injustiça renasce e meu coração se enche de tristeza**

**Leis e democracia não significam nada para eles.**

**Os cofres estão vazios, mas seus bolsos estão cheios**

**Aqueles que antes acalmavam as ideias**

**Agora as matam semeando o ódio**

**Nas planícies da Samaria e da Judeia.**

**Eu, o sobrevivente do arame farpado, fujo das suas barreiras**

**Eu, o internado, o exilado, o neto de um alfaiate**

**Não quero voltar para lá, retroceder**

**Não quero mais ver os comboios nem os coveiros.**

\*\*\*

**Майкл Адам Израиль**

**Вечный Жид**

**Интернированный,**

**изгнанный, внук портного**

**С сердцем, израненным болью**

**Живая карикатура, высмеиваемая насмешниками**

**Долгое время скрывавшийся в церквях и приходах.**

**Редко здесь, часто там, всегда где-то в другом месте**

**Мне пришлось покинуть свою родину, свою  
деревню во Франции Чтобы отправиться в  
Сион и построить лучший мир**

**И положить конец своим странствиям, своим страданиям.  
Но тем временем Давид стал Голиафом  
Люди в черном свергают законную власть**

**Несправедливость возрождается, и мое сердце  
переполняется**

**Законы и демократия для них ничего не значат.**

**Кассы пусты, но карманы полны Те, кто когда-то убаюкивал  
идеи**

**Теперь убивают их, сея ненависть  
На равнинах Самарии и Иудеи.**

**Я, выживший после столкновения с колючей проволокой,  
бегу от ваших преград**

**Я, интернированный, изгнанник, внук портного.**

**Я не хочу возвращаться туда, не хочу поворачивать назад.**

**Я больше не хочу видеть конвои или могильщиков.**

**\*\*\*\*\***

## Libros de Alfred Asís

**"Encuentro con Pablo Neruda"**  
**"Fábrica de letras del alma"**  
**"Cien cielos de Isla Negra"**  
**"Poesía sensible y un cuento de gatos"**  
**"El bosque en peligro"**  
**"Hijos benditos"**  
**"Chile Brasil Irmãs Poetas"**  
**"Chile hecho Poesía"**  
**¿Por qué Padre?**  
**"Sensibilidades"**  
**"Muchas cosas del alma"**  
**"A mi tierra"**  
**"Marcha por la paz"**  
**"Dueto maravilloso"**  
**Con Sandra Galante de Brasil**  
**"Almas desnudas, cuerpos ardientes"**  
**con Astrid Sofía de Colombia**  
**"Amor desde el alma"**  
**Con Rossibel Ipanaqué de Perú**  
**"Mensajes y poesía"**  
**"Amor puro, puro amor"**  
**"Mi paso por la patagonia chilena"**  
**"Cosecha de Isla Negra"**  
**"Gatos rescatados"**  
**"Encuentro con Rapa Nui"**  
**"Poesía y relato"**  
**"Deseos ardientes"**  
**"Gráfica poética I"**  
**"Gráfica poética II"**  
**"Gráfica poética III"**  
**"Encuentro con César Vallejo"**  
**"Del alma y de la tierra"**  
**"Títulos sugeridos" Sugeridos por poetas**  
**"Epígrafes, frases y otros"**  
**sugeridos por poetas**

**“Encuentro con Pablo Neruda, español-portugués”**

**“Puro amor, amor puro”**

**“Filosofía simple”**

**“Filosofando con las aves de Isla Negra”**

**“Espíritu de Isla Negra”**

**“Comportamientos”**

**“De mar a cordillera” con Yaky García**

**“Poesía a dos versos”**

**“Palabras Del alma”**

**“Cartas de amor”**

**“Primavera en tus ojos”**

**“Cuentitos reales de gatitos de Isla Negra”**

**“Reflexionando”**

**“La historia de Camil”**

**“Buenas enseñanzas y picardías”**

**“Mensajes”**

**“Rapa Nui”**

**“Rumbo a la incierto”**

**“Extinción o realidad”**

**“La historia del Michu”**

**“Un cuento de gatos”**

**“Peligro en el altiplano”**

**“Hamed”**

**“¿Qué?”**

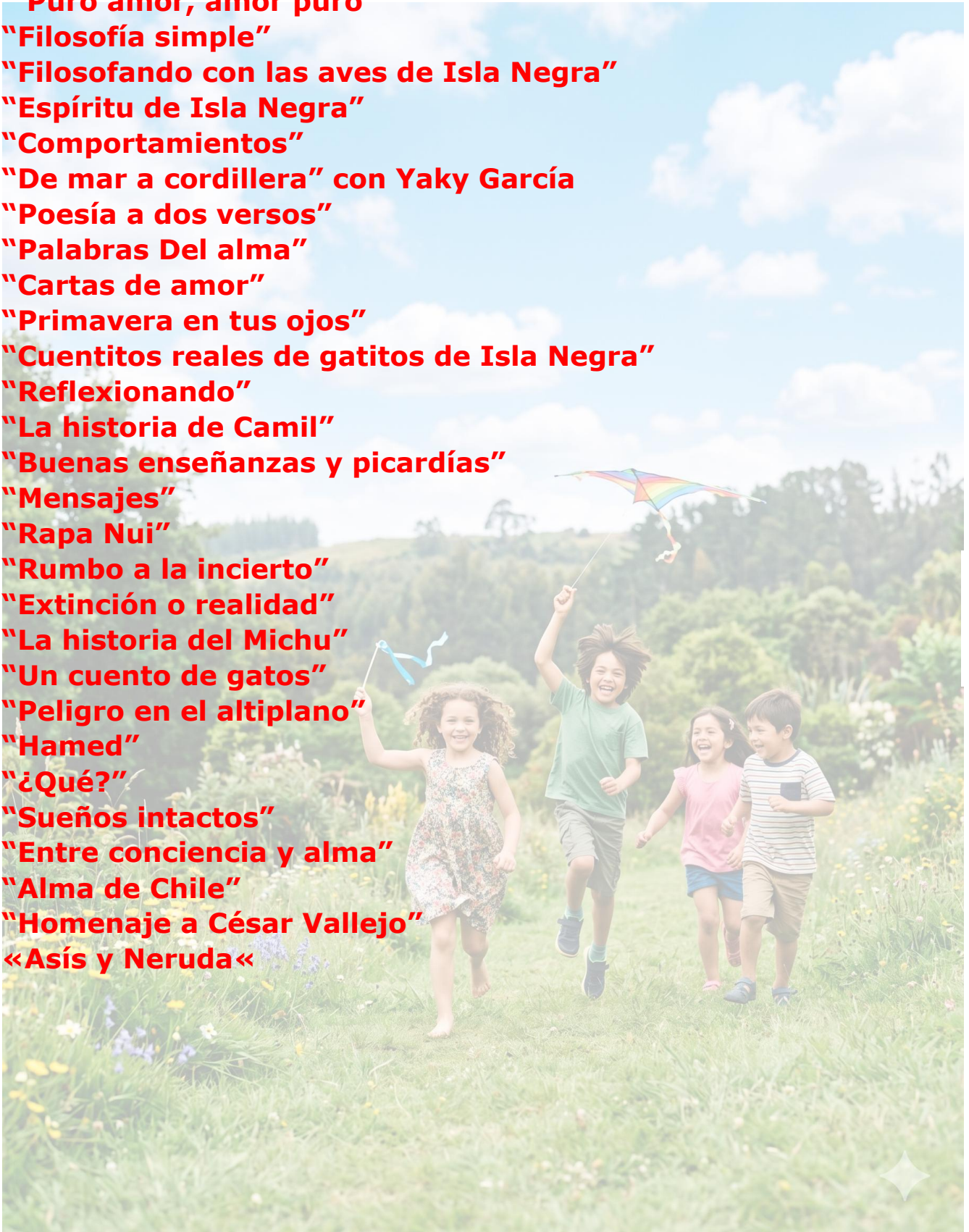
**“Sueños intactos”**

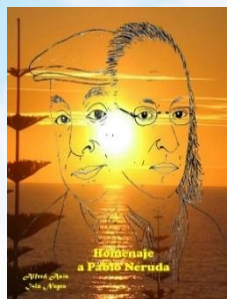
**“Entre conciencia y alma”**

**“Alma de Chile”**

**“Homenaje a César Vallejo”**

**«Asís y Neruda»**





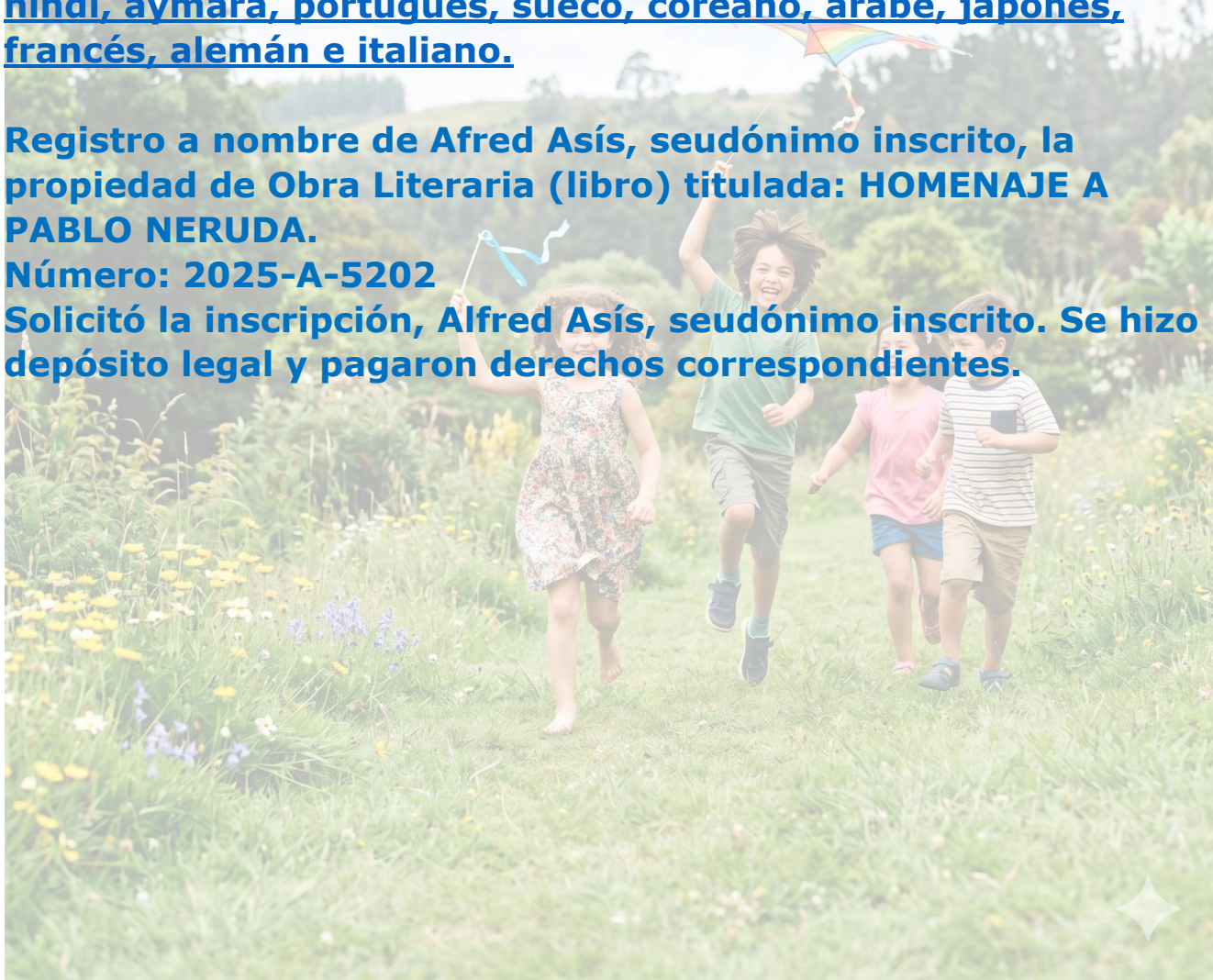
**“Homenaje a Pablo Neruda” en:  
Audio-video y texto.**

**Español, chino, inglés, holandés, noruego, danés, mapudungo, suajilis, quechua, rapa nui, griego, finlandés, turco, rumano, hindí, aymara, portugués, sueco, coreano, árabe, japonés, francés, alemán e italiano.**

**Registro a nombre de Alfred Asís, seudónimo inscrito, la propiedad de Obra Literaria (libro) titulada: HOMENAJE A PABLO NERUDA.**

**Número: 2025-A-5202**

**Solicitó la inscripción, Alfred Asís, seudónimo inscrito. Se hizo depósito legal y pagaron derechos correspondientes.**



## **POETAS, ESCRITORES Y NIÑOS DEL MUNDO**

**Libre acceso y para imprimir:**

**[http://alfredasis.cl/index\\_convocando.htm](http://alfredasis.cl/index_convocando.htm)**  
**Antologías-recopilaciones**

**"UN POEMA A PABLO NERUDA"**

**"MIL POEMAS A PABLO NERUDA"**

**"MIL POEMAS A CÉSAR VALLEJO"**

**"MIL POEMAS A MIGUEL HERNÁNDEZ"**

**"MIL POEMAS A JOSÉ MARTÍ"**

**"MIL POEMAS A ÓSCAR ALFARO"**

**"MIL POEMAS A SOR TERESA DE CALCUTA"**

**"A GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ"**

**"HOMENAJE A JOSÉ MARÍA ARGUEDAS"**

**"I SEMILLERO VALLEJIANO"**

**"II SEMILLERO VALLEJIANO"**

**"Los niños de la Escuela Poeta Neruda de Isla Negra"**

**"HOMENAJE A VINICIUS DE MORAES"**

**"CENTENARIO DE NICANOR PARRA"**

**"HOMENAJE A CÉSAR ALVA LESCOANO"**

**"HOMENAJE A LA MUJER DE BOLIVIA"**

**"¿POR QUÉ, MÉXICO" A LOS DE AYOTZINAPA**

**"HOMENAJE A ANA FRANK"**

**"HOMENAJE A MARA L. GARCÍA"**

**"HOMENAJE A LUIS WEINSTEIN"**

**"Epígrafes"**

**"Títulos sugeridos"**

**"Homenaje a Túpac Amaru"**

**"Homenaje a las voces celestiales"**

**"Homenaje a Alfonsina Storni"**

**"Homenaje a Federico García Lorca"**

**"Gatos poetas"**

**"Homenaje a Antonio Machado"**

**"Gabriela Mistral del Valle natural"**

**"Identidad de los pueblos"**

**"Homenaje a Martin Luther King"**

**"Homenaje José Carlos Mariátegui"**

**"Sociedades enfermas"**

**"Homenaje a Jorge Luis Borges"**

**"Homenaje a Víctor Jara"**

**"A los niños de Siria"**

**"Homenaje a Mario Benedetti"**

**"El agua de vida"**

**"Poetas y niños en navidad"**

**"Todos somos África"**

**"Cartas a Donald Trump"**

**"Homenaje a Miguel de Unamuno"**

**"Homenaje a Rubén Darío"**

**"Homenaje a Ángel Parra"**

**"III Semillero vallejiano"**

**"Homenaje a Diana de Gales"**

**"Pachacútec y Atahualpa"**

**"103 Años de Nicanor Parra"**

**"I SEMILLERO MISTRALIANO"**

**"Homenaje a Ciro Alegría"**

**"Homenaje a Benito Juárez"**

**"Homenaje a Poli Délano"**

**"Niños de México y Sor Teresa de Calcuta"**

**"Un borde azul para Bolivia"**

**"Centenario de Violeta Parra"**

**"Mil almas, mil obras"**

**"Homenaje a Danilo Sánchez Lihón"**

**"Reflexiones"**

**"Positivo"**

**"VersAsís"**

**"Alerta niños y padres del mundo"**

**"A Miguel de Cervantes Saavedra"**

**"Homenaje a Thiago de Mello"**

**"Homenaje a Luis Yáñez Pacheco"**

**"Susurros al oído"**

**"Décimas y otras letras a la paz"**

**"Gracias a la vida" (MOMENTOS)**

**"Centenario de César Alva Lescano"**

**"Insólita esperanza" LA PAZ EN COREA**

**"Homenaje cascos blancos de Siria"**

**"Sonetos y otras letras"**

**"IV Semillero Vallejano"**

**"Family"**

**"Eros-Ticum"**

**"Niños de paz y humanidad"**

**"Homenaje a Charles Baudelaire"**

**Homenaje a "Cantinflas"**

**"Aborto"**

**"Nicaragua Detente"**

**"Los nuestros"**

**"Paz y felicidad de la humanidad"**

**"Detrás de la puerta"**

**"Sociedades"**

**"Al Padre Víctor Hugo Tumba Ortiz"**

**"Todos somos culpables"**

**"De la tierra al cielo"**

**"Los poetas en navidad"**

**"Buenos deseos para el 2019"**

**¿Qué pasa contigo Venezuela?"**

**"Color de piel"**

**" Bendita naturaleza"**

**"Amor y semejanza"**

**Concurso, creación "VersAsís"**

**VersAsís de Myriam Rosa Méndes de Cuba**

**VersAsís de Ana María Galván Rocha**

**Juan Fran Núñez Parreño miles de poemas**

**Magali Aguilar Solorza miles de poemas**

**Hanna Barco miles de poemas**

**Elías Antonio Almada miles de poemas**

**José Martínez Alderete miles de poemas**

**Varenka de Fátima miles de poemas**

**José Santiago miles de poemas**

**Elisa Barth miles de poemas**

**Fidel Alcántara Lévano miles de poemas**

"VersAsís a personajes"

"Los niños de Cali-Colombia"

"Homenaje al día de la tierra"

"Amor de mar a cordillera"

Memorial de Isla Negra "Danilo Sánchez Lihón"

René Arturo Cruz-Mayorga miles de poemas

Ximena Sánchez, Santiago de Chuco

"V Semillero Vallejiano"

Foncho Ferrando miles de poemas

Ricci Keun miles de poemas

Maura Sánchez miles de poema

Homenaje al natalicio 115 de Pablo Neruda

Homenaje a los 100 años de Los Heraldos Negros de César Vallejo

Homenaje Desde Isla Negra Al Oriente

Mujer Versus Hombres

Semillero mundial de los niños (Niños del mundo)

Los niños del frío y el hambre

Desde Isla Negra al Oriente (Poetas de Oriente)

II Semillero Mistraliano (Niños de Chile)

[http://alfredasis.cl/ASIS AMAZONAS.pdf](http://alfredasis.cl/ASIS_AMAZONAS.pdf)

Jairo Dealba "VersAsís"

Homenaje al aniversario de la muerte de Neruda

Homenaje a Víctor Paz Estenssoro

Homenaje a la "COP25" Poetas y niños del mundo

Bringham Young University Taller VersAsís de Mara L. García

La alegría debe llegar, América convulsionada

VI Semillero Vallejiano

Medio ambiente-cambio climático. Litoral de los poetas

Desde Cuba a José Martí

Tres días de duelo a César Alva Lescano

Habla el alma 2020

Homenaje a Germán Patrón Candela

Pueblos ancestrales

César Alva Lescano, miles de poemas

Juanita Conejero, miles de poemas

Eric Cobas, miles de poemas

Escuela 80520 niños de Santiago de Chuco

Escuela 80521 niños de Santiago de Chuco  
Escuela 80522 niños de Santiago de Chuco  
Escuela 80523 niños de Santiago de Chuco  
Colegio César Vallejo niños de Santiago de Chuco  
Colegio Idelfonso  
Colegio Karl Weiss  
Colegio Virgen de la puerta, Salaverry  
Colegio Ciencias Integradas, Salaverry  
Colegio: I. E. Eduvigis Noriega de Lafora N° 35 Guadalupe  
I.E. José Carlos Mora Ortiz, Limoncarro-Guadalupe  
Corporación de Educación Popular, Trujillo  
Colegio: I.E.P Louis Pasteur, Laredo  
Escuela Alto Trujillo  
I. E. Daniel Becerra Ocampo, Moquegua  
Colegio Belen  
Colegio matemático católico  
Universidad María Auxiliadora  
Colegio: I.E. Inmaculada Concepción-Tumbes  
Súper luna en el año bisiesto 2020  
Día del amor y la amistad 2020  
Mil frases del mundo  
Homenaje a la mujer 2020  
"Semejantistas" 2020  
Homenaje a médicos y enfermeros COVID-19  
Homenaje a "Marco Martos Carrera"  
Homenaje a "Fidel Alcántara Lévano"  
Homenaje a José Luis Castro de El Cusco  
Homenaje a las trece rosas  
Hambre en pandemia  
Homenaje a Malala Yousafzai  
Homenaje a Ernesto Kahan  
Esperanza viva  
Homenaje a René Aguilera Fierro  
Espíritus de Antonio Huillca Huallpa y Túpac Amaru  
[www.alfredasis.cl/ASIS-ALMA-ISLANEGRA.pdf](http://www.alfredasis.cl/ASIS-ALMA-ISLANEGRA.pdf)  
Alma de Rapa Nui  
"Premio Alfred Asís 2020" Irene Fernández

[Homenaje a Jorge Aliaga Cacho](#)

[Alma de Santiago de Chuco,](#)

[Capulí, Vallejo y su tierra,](#)

[Poetas del mundo Isla Negra](#)

[Homenaje a Tania Castro González de El Cusco](#)

[Semillero mundial de los niños 2021](#)

[Homenaje a Leoncio Bueno](#)

[Homenaje a Víctor José la Chira](#)

[Homenaje a Octavio Paz](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de Brasil](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de Argentina](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de España](#)

[Homenaje a los poetas y escritores de México](#)

[Los poetas y escritores en pandemia](#)

[Semejantistas con más de dos mil poemas virtuales](#)

[Isla Negra virtual 2021](#)

[La Paz y no la guerra](#)

[con el Círculo Universal](#)

[de Embajadores de la paz](#)

[Francia-Suiza](#)

[Vallejianos, revista del norte, Trujillo-Perú](#)

[Semillero San miguelino El Callao Perú](#)

[Semillero mundial 2022](#)

[Homenaje a Lionel Messi](#)

[Homenaje a Lucy Carlosama](#)

[Premio Alfred Asís 2022 Aurora Mendiberry](#)

[Congreso Georgette de Vallejo](#)

[Cien poemas a Neruda](#)

[Homenaje a Rafael Cadenas](#)

[Semana Nerudiana 2023](#)

[VersAsís a Neruda 50 años 2023](#)

[Homenaje a Narges Mohammadi, premio Nobel de la paz 2023](#)

[Escuela Literaria Municipal Alfonsina](#)

[Escuela Literaria Municipal Alfonsina-2](#)

[Semillero de los niños de Panamá](#)

[Semillero de los niños de Chimbarongo](#)

[Semillero de los niños de Brasil](#)

**Embajadores Círculo Universal de la paz por Israel-Líbano**

**Dos Círculos rojos**

**Escudos de México**

**Mujeres de octubre**

**Homenaje a Ricardo Ferrando Keun**

**Pintores 2023**

**II Congreso Georgette Philippart, Aula Capulí**

**Homenaje a Vincent Van Gogh**

**Sublimes creaciones 2024**

**Semillero de Quiruvilca**

**Primavera 2024**

**Poetas de paz 2024**

**Semillero de los niños y adolescentes por la paz**

**Homenaje a Pepe Mujica de Uruguay**

**Homenaje a María Edwards McClure**

**Semillero mundial 2024**

**Año de la paz 2025-1**

**Año de la paz 2025-2**

**Año de la paz 2025-3**

**Premio edición: Gabriela Barraza**

**Homenaje a Carlos Augusto Salaverry**



**Los "VersAsís" son una forma poética.  
Características principales de esta forma de escritura:**

**Estructura:**

Algo importante que se ha sucedido en la creación de nuevas formas literarias son los VersAsís una composición de 8 versos con escala de palabras desde dos a cuatro y sigue con cuatro y termina con dos, en la cual es posible desarrollar un concepto, un título. El principal libro de Concepción mundial tuvo mil VersAsís y en las antologías se ha seguido escribiendo sobre el mismo lo cual me llevó a entregar premios por su trabajo al escritor José Hilton Rosa de Brasil y a Eric Cobas de Cuba, además de ser premiados otros 15 con su propio libro de VersAsís conteniendo 50 de sus creaciones. Todos publicados en mi página.

Consisten en poemas cortos compuestos por dos estrofas de cuatro versos cada una. 117

Los versos deben seguir un patrón de rima, ya sea asonante o consonante.

**Propósito:**

El objetivo de los "VersAsís" es concentrar ideas y reflexiones sobre personas, hechos o conceptos importantes.

Buscan estimular el pensamiento y la creatividad, invitando a jugar con las palabras y a encontrar significados profundos.

**Temática:**

La temática es libre, lo que permite abordar una amplia variedad de temas y perspectivas.

La temática debe ser rebuscada, y la idea es que tenga una forma literaria nueva.

**Accesibilidad:**

A pesar de su estructura definida, los "VersAsís" están diseñados para ser accesibles a personas de todas las edades, incluyendo niños y adultos.

La idea es que la estructura no tenga muchos obstáculos, para que así, cualquier persona pueda crearlos.

**En resumen, los "VersAsís" son una forma poética que combina una estructura precisa con la libertad creativa, invitando a la reflexión y al juego con el lenguaje.**

**"VersAsís"**

**Mil VersAsís 2022**

**Premios edición de "VersAsís"**

**50 "VersAsís" Ana María Galván Rocha**

**50 "VersAsís" Mara L. García**

**50 "VersAsís" Justo A. Pérez Betancourt**

**50 "VersAsís" Elisa Barth**

**50 "VersAsís" Damaris Marrero Lupo**

**50 "VersAsís" Maura Sánchez Benites**

**50 "VersAsís" José Hilton Rosa**

**50 "VersAsís" Fidel Alcántara Lévano**

**50 "VersAsís" Conceição Maciel**

**50 "VersAsís" Ernestina Lumher**

**50 "VersAsís" Magali Aguilar Solorza**

**50 "VersAsís" Ernesto R. del Valle**

**50 "VersAsís" Paulo Vasconcellos**

**50 "VersAsís" Rossibel Ipanaqué Madrid**

**50 "VersAsís" Roselena de Fátima Nunes F.**

**50 "VersAsís" Bella Clara Ventura**

**50 "VersAsís" Ariel Batista Odorio**

**50 "VersAsís" Mariela Hung Sue**

**50 "VersAsís" Magali Aguilar Solorza**

**50 "VersAsís" Roberto Conde**

**Premio Alfred Asís 2021**  
**Semillero mundial de los niños alumnos del mundo. 18**  
**alumnos premiados:**

**1 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Cícero Livino da Silva Neto**  
**Brasil**

**2 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Pablo Esteban Campos Mena**  
**Perú**

**3 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Sofía Andrade**  
**Panamá**

**4 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Adriana Sáez Rivera**  
**Panamá**

**5 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Liliana González**  
**México**

**6 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Sabrina León**  
**México**

**7 DE 18 - Premio 2021 edición a**  
**Mayra Ayelén Jiménez**  
**Argentina**

**8 DE 18 - Premio edición**  
**Gabriela Barraza**  
**Chile**

## Otros Premios

**Alejandro Fernández Holguín**  
**Viaje a Cusco**  
**Visita distinguida de El Cusco**  
**Cajamarca-Perú**

**Stephany Alcántara Tello**  
**Cajamarca-Perú**  
**Premio Gabriela Mistral**  
**Obras completas**  
**Cajamarca-Perú**

**Miriam Curo Zapana**  
**Moquegua-Perú**  
**Obra José Carlos Mariátegui**

**Matilda Herrera**  
**Caldera-Chile**  
**Mil poemas a la paz**

### **Premios ediciones niños del mundo**

**Francisca González, Chile**  
**En espera de archivo**

**Alumnos de Panamá**  
**En espera de archivos**

**Alumno de Perú**  
**En espera de archivo**

**Aurora Mendiberry, Argentina**

**Irene Fernández, Asturias-España**

